



หลักสูตรอักษรศาสตรมหาบัณฑิต  
สาขาวิชาวัฒนธรรมและวรรณคดีญี่ปุ่น  
(หลักสูตรปรับปรุง)

พ.ศ. 2558

ภาควิชาภาษาตะวันออก คณะอักษรศาสตร์  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

# สารบัญ

หน้า

หมวดที่ 1	ข้อมูลทั่วไป	1-4
	ชื่อหลักสูตร	1
	ชื่อปริญญาและสาขาวิชา	1
	ลักษณะและประเภทของหลักสูตร	1
	จำนวนหน่วยกิตที่เรียนตลอดหลักสูตร	1
	รูปแบบของหลักสูตร	2
	สถานภาพของหลักสูตรและการพิจารณาอนุมัติ/เห็นชอบหลักสูตร	2-3
	ความพร้อมในการเผยแพร่หลักสูตรที่มีคุณภาพและมาตรฐาน	3
	อาชีพที่สามารถประกอบได้หลังสำเร็จการศึกษา	3
	อาจารย์ผู้รับผิดชอบหลักสูตร	3
	สถานที่จัดการเรียนการสอน	4
	สถานการณ์ภายนอกหรือการพัฒนาที่จำเป็นต้องนำมาพิจารณาในการวางแผนหลักสูตร	4
	ผลกระทบต่อการพัฒนาหลักสูตรและความเกี่ยวข้องกับพันธกิจของสถาบัน	4
	ความสัมพันธ์กับหลักสูตรอื่นที่เปิดสอนในคณะ/ภาควิชาอื่นของสถาบัน	4
	หลักสูตรที่นำมาใช้เป็นแนวทางในการพัฒนาหลักสูตร	4
หมวดที่ 2	ข้อมูลเฉพาะของหลักสูตร	5-7
	ปรัชญา ความสำคัญ วัตถุประสงค์ของหลักสูตร และคุณลักษณะบัณฑิตที่พึงประสงค์	5
	แผนพัฒนาปรับปรุง	6-7
หมวดที่ 3	ระบบการจัดการศึกษา การดำเนินการ และโครงสร้างของหลักสูตร	7-21
	ระบบการจัดการศึกษา	7
	การดำเนินการหลักสูตร	7-9
	หลักสูตรและอาจารย์ผู้สอน	10-19
	องค์ประกอบเกี่ยวกับประสบการณ์ภาคสนาม (การฝึกงาน หรือสหกิจศึกษา)	20
	ข้อกำหนดเกี่ยวกับการทำโครงการหรืองานวิจัย	20-21

<b>หมวดที่ 4</b>	<b>ผลการเรียนรู้ กลยุทธ์การสอนและการประเมินผล</b>	<b>21-26</b>
	การพัฒนาคุณลักษณะพิเศษของนิสิต	21
	การพัฒนาผลการเรียนรู้ในแต่ละด้าน	21-23
	แผนที่แสดงการกระจายความรับผิดชอบมาตรฐานผลการเรียนรู้จากหลักสูตรสู่รายวิชา (Curriculum Mapping)	24-26
<b>หมวดที่ 5</b>	<b>หลักเกณฑ์ในการประเมินผลนิสิต</b>	<b>27-29</b>
	กฎ ระเบียบ หรือหลักเกณฑ์ในการให้ระดับคะแนน (เกรด)	27
	กระบวนการทวนสอบมาตรฐานผลสัมฤทธิ์ของนิสิต	27-29
	เกณฑ์การสำเร็จการศึกษาของหลักสูตร	
<b>หมวดที่ 6</b>	<b>การพัฒนาคณาจารย์</b>	<b>29</b>
	การเตรียมการสำหรับอาจารย์ใหม่	29
	การพัฒนาความรู้และทักษะให้แก่คณาจารย์	29
<b>หมวดที่ 7</b>	<b>การประกันคุณภาพหลักสูตร</b>	<b>30-32</b>
	การบริหารหลักสูตร	30
	การบริหารทรัพยากรการเรียนการสอน	30
	การบริหารคณาจารย์	30
	การบริหารบุคลากรสนับสนุนการเรียนการสอน	30
	การสนับสนุนและการให้คำแนะนำนิสิต	31
	ความต้องการของตลาดแรงงาน สังคม และ/หรือความพึงพอใจของผู้ใช้บัณฑิต	31
	ตัวบ่งชี้ผลการดำเนินงาน	31-32
<b>หมวดที่ 8</b>	<b>การประเมินและการปรับปรุงการดำเนินการของหลักสูตร</b>	<b>33</b>
	การประเมินประสิทธิผลของการสอน	33
	การประเมินหลักสูตรในภาพรวม	33
	การประเมินผลการดำเนินงานตามรายละเอียดหลักสูตร	33
<b>ภาคผนวก</b>		
	ภาคผนวก ก      คำอธิบายรายวิชา	34-38
	ภาคผนวก ข      เปรียบเทียบข้อแตกต่างระหว่างหลักสูตรเดิมและหลักสูตรปรับปรุง	39-41
	ภาคผนวก ค      ผลงานทางวิชาการของอาจารย์ประจำหลักสูตร	42-50

หลักสูตรอักษรศาสตรมหาบัณฑิต  
สาขาวิชาวัฒนธรรมและวรรณคดีญี่ปุ่น  
(หลักสูตรปรับปรุง พ.ศ. 2558)

ชื่อสถาบันอุดมศึกษา จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย  
ภาควิชาภาษาตะวันออก คณะอักษรศาสตร์

หมวดที่ 1. ข้อมูลทั่วไป

1. ชื่อหลักสูตร

(ภาษาไทย) หลักสูตรอักษรศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาวัฒนธรรมและวรรณคดีญี่ปุ่น  
(ภาษาอังกฤษ) Master of Arts Program in Japanese Culture and Literature

2. ชื่อปริญญาและสาขาวิชา

2.1 ชื่อปริญญา

(ภาษาไทย : ชื่อเต็ม) อักษรศาสตรมหาบัณฑิต

(ภาษาไทย : อักษรย่อ) อ.ม.

(ภาษาอังกฤษ : ชื่อเต็ม) Master of Arts

(ภาษาอังกฤษ : อักษรย่อ) M.A.

\*2.2 ชื่อสาขาวิชาที่ระบุใน TRANSCRIPT

FIELD OF STUDY : Japanese Culture and Literature

\*3. ลักษณะและประเภทของหลักสูตร

3.1 ลักษณะของโปรแกรม (เฉพาะหลักสูตรระดับปริญญาตรี)

3.2 ประเภทของหลักสูตร

เชิงการจัดการ  หลักสูตรปกติ  หลักสูตรนานาชาติ  หลักสูตรภาษาอังกฤษ  
เชิงการจัดเก็บเงิน  หลักสูตรปกติ  หลักสูตรพิเศษ

4. จำนวนหน่วยกิตที่เรียนตลอดหลักสูตร 36 หน่วยกิต

## 5. รูปแบบของหลักสูตร

5.1 รูปแบบ  ปริญญาตรี  ประกาศนียบัตรบัณฑิต  ปริญญาโท

ประกาศนียบัตรบัณฑิตชั้นสูง  ปริญญาเอก

5.2 ภาษาที่ใช้  ภาษาไทย  ภาษาอังกฤษ  ภาษา.....  ภาษาไทยและภาษาญี่ปุ่น

5.3 การรับเข้าศึกษา  นิสิตไทย  นิสิตต่างชาติ  รับทั้งสองกลุ่ม

### \*5.4 ความร่วมมือกับสถาบันอื่นทั้งภายในและภายนอกมหาวิทยาลัย

5.4.1 ในจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ได้แก่ ไม่มี

ร่วมมือในลักษณะ ไม่มี

5.4.2 ภายนอกจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

สถาบันการศึกษาในประเทศ ได้แก่ ไม่มี

ร่วมมือในลักษณะ ไม่มี

สถาบันการศึกษาต่างประเทศ ได้แก่ Nishogakusha University, Osaka University

ร่วมมือในลักษณะ 1. ส่งผู้เชี่ยวชาญมาช่วยสอนและเป็นที่ปรึกษา

2. จัดการประชุมทางวิชาการร่วมกัน

3. จัดทำวารสารทางวิชาการร่วมกัน

### 5.5 การให้ปริญญาแก่ผู้สำเร็จการศึกษา

ปริญญาเดียว

ปริญญาร่วม ร่วมกับมหาวิทยาลัย.....

2 ปริญญา ร่วมกับมหาวิทยาลัย.....

## 6. สถานภาพของหลักสูตรและการพิจารณาอนุมัติ/เห็นชอบหลักสูตร

### 6.1 สถานภาพหลักสูตร

หลักสูตรใหม่

กำหนดเปิดสอน ระบบทวิภาค  ภาคการศึกษาต้น  ภาคการศึกษาปลาย ปีการศึกษา.....

ระบบตรีภาค  ภาคการศึกษาที่ 1  ภาคการศึกษาที่ 2

ภาคการศึกษาที่ 3 ปีการศึกษา.....

หลักสูตรปรับปรุง

กำหนดเปิดสอน ระบบทวิภาค  ภาคการศึกษาต้น  ภาคการศึกษาปลาย ปีการศึกษา 2558

ระบบตรีภาค  ภาคการศึกษาที่ 1  ภาคการศึกษาที่ 2

ภาคการศึกษาที่ 3 ปีการศึกษา.....

## 6.2 การพิจารณาอนุมัติ/เห็นชอบหลักสูตร

6.2.1 ได้พิจารณาถ้อยแถลงโดยคณะกรรมการมาตรฐานหลักสูตร

ในการประชุมครั้งที่ 5/2555 วันที่ 10 เดือน กันยายน 2558

และในการประชุมครั้งที่ 2/2558 วันที่ 19 เดือน กุมภาพันธ์ 2558

6.2.2 ได้พิจารณาถ้อยแถลงโดยคณะกรรมการนโยบายวิชาการ

ในการประชุมครั้งที่...8.../..2556.... วันที่...14.....เดือน..ตุลาคม.....พ.ศ. ..2556.....

6.2.3 ได้รับอนุมัติ/เห็นชอบจากสภามหาวิทยาลัย

ในการประชุมครั้งที่..... วันที่.....เดือน.....พ.ศ. ....

## 7. ความพร้อมในการเผยแพร่หลักสูตรที่มีคุณภาพและมาตรฐาน

ปีการศึกษา 2559

## 8. อาชีพที่สามารถประกอบได้หลังสำเร็จการศึกษา

1. อาจารย์
2. นักวิจัย นักวิชาการ
3. นักแปล-ล่าม
4. พนักงานบริษัท องค์กรที่เกี่ยวข้องกับญี่ปุ่น
5. อาชีพอิสระ ฯลฯ

## 9. อาจารย์ผู้รับผิดชอบหลักสูตร

ลำดับ	ชื่อ – นามสกุล เลขประจำตัวประชาชน	ตำแหน่ง ทางวิชาการ	คุณวุฒิ (ทุกระดับการศึกษา)	สาขาวิชา	สำเร็จการศึกษา	
					สถาบัน	ปีที่สำเร็จ
1	นางสาวชนนิต ศิธิสาร [REDACTED]	ผู้ช่วยศาสตราจารย์	B.A.	Comparative Culture	University of Tsukuba (Japan)	2535
			M.A.	Japanese Studies	University of Tsukuba (Japan)	2537
			Ph.D.	Japanese Folklore	University of Tsukuba (Japan)	2542
2	นางเดือนเต็ม กลุขดาธารนนท์ [REDACTED]	ผู้ช่วยศาสตราจารย์	อ.บ. (เกียรตินิยมอันดับหนึ่ง)	ภาษาญี่ปุ่น	จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย	2540
			M.A.	Contemporary Japanese Literature	Nagoya University	2545
			อ.ด.	วรรณคดีและวรรณคดีเปรียบเทียบ	จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย	2549
3	นางอรรธยา สุวรรณระดา [REDACTED]	รองศาสตราจารย์	อ.บ. (เกียรตินิยมอันดับสอง)	ภาษาญี่ปุ่น	จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย	2539
			M.A.	Japanese Literature	Osaka University	2542
			Ph.D.	Japanese Literature	Osaka University	2545

## 10. สถานที่จัดการเรียนการสอน

- ภายในมหาวิทยาลัย คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย  
 ภายนอกมหาวิทยาลัย หน่วยงาน.....

## 11. สถานการณ์ภายนอกหรือการพัฒนาที่จำเป็นต้องนำมาพิจารณาในการวางแผนหลักสูตร

### 11.1 สถานการณ์หรือการพัฒนาทางเศรษฐกิจ

การพัฒนาทางเศรษฐกิจของประเทศไทยในปัจจุบัน มีการร่วมทุนกับบริษัทญี่ปุ่นเป็นจำนวนมาก และมีการแลกเปลี่ยนทางวัฒนธรรมในภาคประชาชนมากขึ้น จึงมีความต้องการผู้ที่รู้วัฒนธรรมและวรรณคดีญี่ปุ่นในระดับสูง

### 11.2 สถานการณ์หรือการพัฒนาทางสังคมและวัฒนธรรม

การพัฒนาทางสังคมและวัฒนธรรมมีแนวโน้ม ความนิยมในวัฒนธรรมของประเทศในเอเชีย โดยเฉพาะเอเชียตะวันออก และอาเซียน อีกทั้งการขยายตัวของการเรียนการสอนภาษาญี่ปุ่นในประเทศไทย ทำให้มีความต้องการบัณฑิตที่มีความสามารถด้านวิชาการระดับสูงเพื่อปฏิบัติงานในภาคการศึกษา

## 12. ผลกระทบจาก ข้อ 11.1 และ 11.2 ต่อการพัฒนาหลักสูตรและความเกี่ยวข้องกับพันธกิจของสถาบัน

### 12.1 การพัฒนาหลักสูตร

ปรับปรุงหลักสูตรให้ตอบสนองความต้องการของผู้เรียน และความต้องการของสังคมต่อคุณภาพบัณฑิต

### 12.2 ความเกี่ยวข้องกับพันธกิจของสถาบัน

ผลิตบัณฑิตที่มีความรู้ความเชี่ยวชาญด้านวัฒนธรรมและวรรณคดีญี่ปุ่นขั้นสูง สามารถขยายขอบเขตองค์ความรู้ใหม่ และพัฒนาวิชาด้านวัฒนธรรมและวรรณคดีญี่ปุ่นให้สอดคล้องกับสภาวะการณ์ที่เปลี่ยนแปลงไป และความต้องการของสังคมให้เป็นที่ยอมรับในระดับนานาชาติ

## 13. ความสัมพันธ์กับหลักสูตรอื่นที่เปิดสอนในคณะ/ภาควิชาอื่นของสถาบัน

### 13.1 รายวิชาของหลักสูตรอื่นที่นำมาบรรจุในหลักสูตรนี้

ไม่มี

### 13.2 รายวิชาของหลักสูตรนี้ที่หลักสูตรอื่นนำไปใช้

ไม่มี

## \*14. หลักสูตรที่นำมาใช้เป็นแนวทางในการพัฒนาหลักสูตร

### 14.1 หลักสูตรที่เสนอมีลักษณะคล้ายคลึงกับหลักสูตรอื่นที่เปิดสอนอยู่แล้วในจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ได้แก่ ไม่มี

โดยมีความคล้ายคลึงในบางส่วนใด (วิชาบังคับ วิชาเลือก หรืออื่นๆ) ไม่มี

แต่หลักสูตรที่เสนอแตกต่างไปจากหลักสูตรดังกล่าวในประเด็นที่สำคัญ คือ ไม่มี

### 14.2 หลักสูตรลักษณะนี้มีเปิดสอนอยู่แล้วที่มหาวิทยาลัยอื่นในประเทศ

ได้แก่ ไม่มี

หลักสูตรที่เสนอเปิดใหม่นี้มีจุดเด่น ข้อแตกต่างกับหลักสูตรดังกล่าวในประเด็นที่สำคัญ คือ ไม่มี

### 14.3 หลักสูตรของมหาวิทยาลัยในต่างประเทศที่ใช้ประกอบการพัฒนาหลักสูตรนี้ได้แก่ ไม่มี

## หมวดที่ 2. ข้อมูลเฉพาะของหลักสูตร

### 1. ปรัชญา ความสำคัญ วัตถุประสงค์ของหลักสูตร และคุณลักษณะบัณฑิตที่พึงประสงค์

#### 1.1 ปรัชญาของหลักสูตร

หลักสูตรอักษรศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาวัฒนธรรมและวรรณคดีญี่ปุ่น เป็นผู้นำในการสร้างและถ่ายทอดความรู้ด้านวัฒนธรรมและวรรณคดีญี่ปุ่น เพื่อความก้าวหน้าทางวิชาการและภูมิปัญญาของสังคม

#### 1.2 ความสำคัญของหลักสูตร

เป็นหลักสูตรเดียวในประเทศไทยที่เปิดสอนในระดับมหาบัณฑิตด้านวัฒนธรรมและวรรณคดีญี่ปุ่น โดยเปลี่ยนชื่อสาขาวิชาจากสาขาวิชาภาษาญี่ปุ่น

#### เหตุผลของการเปลี่ยนชื่อสาขาวิชา

- การปิดรายวิชาด้านภาษา จำนวน 9 รายวิชา
  - การปิดรายวิชาด้านวรรณคดี จำนวน 6 รายวิชา
  - การเปิดรายวิชาด้านวัฒนธรรมญี่ปุ่น จำนวน 6 รายวิชา
  - การเปิดรายวิชาด้านวัฒนธรรมและวรรณคดีญี่ปุ่น จำนวน 4 รายวิชา
- หลักสูตรมหาบัณฑิตด้านญี่ปุ่นศึกษาที่เปิดสอนในสถาบันอื่น ได้แก่
- หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาตะวันออก มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์
  - หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาญี่ปุ่นศึกษา มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์
  - หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาญี่ปุ่นศึกษา มหาวิทยาลัยเชียงใหม่
  - หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต วิชาการสื่อสารและวัฒนธรรมญี่ปุ่น ภาคพิเศษ สถาบันบัณฑิตพัฒนบริหารศาสตร์

#### 1.3 วัตถุประสงค์ของหลักสูตร

##### วัตถุประสงค์ของหลักสูตรเดิม (หลักสูตรอักษรศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาญี่ปุ่น)

1. เพื่อผลิตอักษรศาสตรมหาบัณฑิตที่มีความรู้ความสามารถในการค้นคว้าวิจัยด้านภาษาและวรรณคดีญี่ปุ่น
2. เพื่อสร้างองค์ความรู้ใหม่และพัฒนาการวิจัยด้านภาษาและวรรณคดีญี่ปุ่นให้สอดคล้องกับสถานการณ์ที่เปลี่ยนแปลงไปและความต้องการของสังคม เป็นที่ยอมรับในระดับนานาชาติ

##### วัตถุประสงค์ของหลักสูตรปรับปรุง (หลักสูตรอักษรศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาวัฒนธรรมและวรรณคดีญี่ปุ่น)

1. เพื่อผลิตอักษรศาสตรมหาบัณฑิตที่มีความรู้ความสามารถในการค้นคว้าวิจัยด้านวัฒนธรรมและวรรณคดีญี่ปุ่น
2. เพื่อสร้างองค์ความรู้ใหม่และพัฒนาการวิจัยด้านวัฒนธรรมและวรรณคดีญี่ปุ่นให้สอดคล้องกับสถานการณ์ที่เปลี่ยนแปลงไปและความต้องการของสังคม เป็นที่ยอมรับในระดับนานาชาติ



#### \*1.4 คุณลักษณะบัณฑิตที่พึงประสงค์

คุณลักษณะบัณฑิตที่พึงประสงค์ของจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย คือ บัณฑิตจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัยเป็นผู้ที่มีคุณค่าของสังคมโลกซึ่งประกอบด้วย 9 ด้าน 14 ประเด็น ดังนี้ 1. มีความรู้ (รู้รอบ รู้ลึก) 2. มีคุณธรรม (มีคุณธรรมและจริยธรรม มีจรรยาบรรณ) 3. คิดเป็น (สามารถคิดอย่างมีวิจารณญาณ สามารถคิดริเริ่มสร้างสรรค์ มีทักษะในการคิดแก้ปัญหา) 4. ทำเป็น (มีทักษะทางวิชาชีพ มีทักษะทางการสื่อสาร มีทักษะทางเทคโนโลยีสารสนเทศ มีทักษะทางคณิตศาสตร์และสถิติ มีทักษะการบริหารจัดการ) 5. ใฝ่รู้ และรู้จักวิธีการเรียนรู้ (ใฝ่รู้ รู้จักวิธีการเรียนรู้) 6. มีภาวะผู้นำ 7. มีสุขภาพ 8. มีจิตอาสาและสำนึกสาธารณะ 9. ดำรงความเป็นไทยในกระแสโลกาภิวัตน์

สำหรับคุณลักษณะบัณฑิตที่พึงประสงค์ของหลักสูตร มีลักษณะเด่น คือ มีความรู้รอบเกี่ยวกับวัฒนธรรมและวรรณคดีญี่ปุ่น มีความรู้วัฒนธรรมและวรรณคดีญี่ปุ่นเฉพาะด้านสามารถพัฒนาแนวคิดเชิงวิจารณ์ด้านวัฒนธรรมและวรรณคดีญี่ปุ่น มีทักษะในการวิจัยด้านวัฒนธรรมและวรรณคดีญี่ปุ่น ติดตามความก้าวหน้าของงานวิจัยในด้านวัฒนธรรมและวรรณคดีญี่ปุ่นและนำเสนอผลงานวิชาการเป็นภาษาญี่ปุ่นในที่ประชุมวิชาการนานาชาติได้

## 2. แผนพัฒนาปรับปรุง

แผนการพัฒนา/เปลี่ยนแปลง	กลยุทธ์	หลักฐาน/ตัวบ่งชี้
แผนการปรับปรุงหลักสูตรให้มีมาตรฐานไม่ต่ำกว่าเกณฑ์ที่สกอ. กำหนด และปรับปรุงหลักสูตรให้ทันต่อความก้าวหน้าของศาสตร์ทั้งวัฒนธรรมและวรรณคดีญี่ปุ่น ภายใน 5 ปี	<ol style="list-style-type: none"> <li>พัฒนาหลักสูตรตามความก้าวหน้าของศาสตร์</li> <li>ติดตามประเมินหลักสูตรอย่างสม่ำเสมอ</li> <li>ติดตามการเปลี่ยนแปลงความต้องการของผู้ว่าจ้างบัณฑิตของหลักสูตร</li> <li>ติดตามการเปลี่ยนแปลงขององค์ความรู้ด้านวัฒนธรรมและวรรณคดีญี่ปุ่น เพื่อประเมินความเหมาะสมของเนื้อหาหลักสูตร</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>เอกสารปรับปรุงหลักสูตร</li> <li>รายงานผลการประเมินหลักสูตรจากมุมมองของ           <ul style="list-style-type: none"> <li>- บัณฑิต</li> <li>- ผู้ว่าจ้าง</li> <li>- อาจารย์ผู้สอน</li> <li>- อาจารย์ที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์</li> </ul> </li> <li>ผลการประเมินการสอนทุกรายวิชาในหลักสูตรต่อปีการศึกษา</li> <li>ผลการสำรวจความต้องการและความพึงพอใจของผู้ใช้บัณฑิตทุก 5 ปี</li> </ol>
แผนการพัฒนาศักยภาพอาจารย์	<ol style="list-style-type: none"> <li>สนับสนุนให้อาจารย์ทุกคนขอตำแหน่งทางวิชาการตามระยะเวลาที่มหาวิทยาลัยกำหนด</li> <li>สนับสนุนให้อาจารย์พัฒนาความรู้อย่างต่อเนื่อง</li> <li>สนับสนุนให้อาจารย์ทุกคนเผยแพร่</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>สัดส่วนศาสตราจารย์-รองศาสตราจารย์ต่ออาจารย์ในหลักสูตร</li> <li>ร้อยละอาจารย์ที่สำเร็จปริญญาเอกในหลักสูตร</li> <li>ร้อยละอาจารย์ที่ได้รับการพัฒนาความรู้และทักษะในวิชาการ วิชาชีพ</li> </ol>

	ผลงานทางวิชาการในระดับชาติและนานาชาติ โดยกำหนดอยู่ในข้อตกลงภาระงานประจำปี	4. ร้อยละอาจารย์ที่ได้รับทุนสนับสนุนการวิจัยผลงานตีพิมพ์หรืองานสร้างสรรค์ต่ออาจารย์ในหลักสูตรต่อปี
แผนการพัฒนาศักยภาพบัณฑิต	1. สนับสนุนให้ผลิตตีพิมพ์และเผยแพร่ผลงานในระดับชาติและนานาชาติ 2. สนับสนุนให้ผลิตตีพิมพ์และเผยแพร่ผลงานในระดับชาติและนานาชาติ	ผลงานตีพิมพ์ก่อนผลิตในหลักสูตรต่อปี

### หมวดที่ 3. ระบบการจัดการศึกษา การดำเนินการ และโครงสร้างของหลักสูตร

#### 1. ระบบการจัดการศึกษา

##### 1.1 ระบบ

- |                                     |                       |                          |    |         |
|-------------------------------------|-----------------------|--------------------------|----|---------|
| <input checked="" type="checkbox"/> | ระบบทวิภาค            | ภาคการศึกษาละไม่น้อยกว่า | 15 | สัปดาห์ |
| <input type="checkbox"/>            | ระบบทวิภาค (นานาชาติ) | ภาคการศึกษาละไม่น้อยกว่า | 15 | สัปดาห์ |
| <input type="checkbox"/>            | ระบบตรีภาค            | ภาคการศึกษาละไม่น้อยกว่า | 15 | สัปดาห์ |

##### 1.2 การจัดการศึกษาภาคฤดูร้อน

- มีภาคฤดูร้อน
- ไม่มีภาคฤดูร้อน

##### 1.3 การเทียบเคียงหน่วยกิตในระบบทวิภาค

-ไม่มี-

##### \*1.4 การลงทะเบียนเรียน

- ระดับปริญญาตรี ภาคการศึกษาปกติ 9-22 หน่วยกิต ภาคฤดูร้อน ไม่นเกิน 7 หน่วยกิต
- ระดับบัณฑิตศึกษา ภาคการศึกษาปกติไม่เกิน 15 หน่วยกิต ภาคฤดูร้อน ไม่นเกิน 6 หน่วยกิต

#### 2. การดำเนินการหลักสูตร

##### 2.1 วัน-เวลาในการดำเนินการเรียนการสอน

- |                                     |                       |                  |   |                     |
|-------------------------------------|-----------------------|------------------|---|---------------------|
| <input checked="" type="checkbox"/> | ระบบทวิภาค            | ภาคการศึกษาต้น   | : | สิงหาคม – ธันวาคม   |
|                                     |                       | ภาคการศึกษาปลาย  | : | มกราคม – พฤษภาคม    |
|                                     |                       | ภาคฤดูร้อน       | : | มิถุนายน – กรกฎาคม  |
| <input type="checkbox"/>            | ระบบทวิภาค (นานาชาติ) | ภาคการศึกษาต้น   | : | สิงหาคม - ธันวาคม   |
|                                     |                       | ภาคการศึกษาปลาย  | : | มกราคม - พฤษภาคม    |
|                                     |                       | ภาคฤดูร้อน       | : | มิถุนายน - กรกฎาคม  |
| <input type="checkbox"/>            | ระบบตรีภาค            | ภาคการศึกษาที่ 1 | : | สิงหาคม - พฤศจิกายน |
|                                     |                       | ภาคการศึกษาที่ 2 | : | ธันวาคม - มีนาคม    |
|                                     |                       | ภาคการศึกษาที่ 3 | : | เมษายน – กรกฎาคม    |

## 2.2 คุณสมบัติของผู้เข้าศึกษา

- 2.2.1 สำเร็จการศึกษาระดับปริญญาตรีหรือเทียบเท่า มีคะแนนเฉลี่ยไม่ต่ำกว่า 2.8 หรือเทียบเท่าวิชาเอกภาษาญี่ปุ่นหรือสอบ “วัดระดับภาษาญี่ปุ่น” (Nihongo Noryoku Shiken) ได้ระดับ N 2 ขึ้นไป
- 2.2.2 คุณสมบัติอื่นเป็นไปตามประกาศซึ่งบัณฑิตวิทยาลัยจะประกาศให้ทราบเป็นปีๆ ไป หรือคณะกรรมการบริหารหลักสูตรฯ พิจารณาแล้วเห็นสมควรให้มีสิทธิ์สมัครเข้าศึกษาได้

### \*การคัดเลือกผู้เข้าศึกษา

หลักสูตรระดับปริญญาตรี เป็นไปตามข้อบังคับว่าด้วยการรับนักเรียนเข้าศึกษาในจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย และประกาศของสมาคมอธิการบดีแห่งประเทศไทย (สอท.)

หลักสูตรระดับบัณฑิตศึกษา เป็นไปตามคู่มือการสมัครเข้าศึกษาซึ่งบัณฑิตวิทยาลัยจะประกาศให้ทราบในปีการศึกษานั้น หรือคณะกรรมการบริหารหลักสูตรฯ พิจารณาแล้วเห็นสมควรรับเข้าศึกษาได้

## 2.3 ปัญหาของนิสิตแรกเข้า

พื้นฐานความรู้ภาษาวัฒนธรรมและวรรณคดีญี่ปุ่นไม่เท่ากัน

## 2.4 กลยุทธ์ในการดำเนินการเพื่อแก้ไขปัญหา/ข้อจำกัดของนิสิตในข้อ 2.3

2.4.1 จัดรายวิชาภาษาญี่ปุ่นเพื่อการวิจัย เพื่อยกระดับความรู้ความสามารถด้านภาษาญี่ปุ่น

2.4.2 ให้ลงทะเบียนเรียนรายวิชาวัฒนธรรมญี่ปุ่น ประวัติวรรณคดีญี่ปุ่น 1 และ 2 ในหลักสูตรอักษรศาสตรบัณฑิต สาขาวิชาภาษาญี่ปุ่น เพื่อปรับระดับความรู้ด้านวัฒนธรรมและวรรณคดีญี่ปุ่นให้ใกล้เคียงกัน

2.4.3 จัดรายวิชาวิธีวิทยาการวิจัยเพื่อเตรียมนิสิตให้สามารถทำวิจัยด้านวัฒนธรรมและวรรณคดีญี่ปุ่น

## 2.5 แผนการรับนิสิตและผู้สำเร็จการศึกษาในระยะ 5 ปี

จำนวนนิสิต	จำนวนนิสิตแต่ละปีการศึกษา				
	2556	2557	2558	2559	2560
ชั้นปีที่ 1	5	5	5	5	5
ชั้นปีที่ 2	3	5	5	5	5
ชั้นปีที่ 3	3	3	5	5	5
ชั้นปีที่ 4	1	3	3	5	5
รวม	12	16	18	20	20
คาดว่าจะสำเร็จการศึกษา	3	3	3	5	5

## 2.6 งบประมาณตามแผน

### 2.6.1 งบประมาณรายรับ (หน่วย : บาท)

รายละเอียดรายรับ	ปีงบประมาณ				
	2556	2557	2558	2559	2560
ค่าบำรุงการศึกษา	-	-	-	-	-
ค่าลงทะเบียน	342,000	304,000	230,000	460,000	368,000
เงินอุดหนุนจากรัฐบาล	695,252	677,586	584,588	532,918	613,586
รวมรายรับ	1,037,252	981,586	814,588	1,092,918	981,586

### 2.6.2 งบประมาณรายจ่าย (หน่วย : บาท)

หมวดเงิน	ปีงบประมาณ				
	2556	2557	2558	2559	2560
ก. งบดำเนินการ					
1. ค่าใช้จ่ายบุคลากร	530,553	530,553	530,553	530,553	530,553
2. ค่าใช้จ่ายดำเนินงาน (ไม่รวม 3)	488,160	433,920	271,200	542,400	433,920
3. ทุนการศึกษา	-	-	-	-	-
4. ใช้จ่ายระดับมหาวิทยาลัย	-	-	-	-	-
รวม (ก)	1,018,714	964,474	801,754	1,072,954	964,474
ข. งบลงทุน					
ค่าครุภัณฑ์	18,538	17,112	12,834	19,964	17,112
รวม (ข)	18,538	17,112	12,834	19,964	17,112
รวม (ก) + (ข)	1,037,252	981,586	814,588	1,092,918	981,586
จำนวนนิสิต *	9	8	5	10	8
ค่าใช้จ่ายต่อหัวนิสิต	115,250	122,698	162,918	109,292	122,698

\* หมายเหตุ จำนวนนิสิตรวมหลักสูตรเก่าและหลักสูตรปรับปรุง ค่าใช้จ่ายต่อหัวนิสิต 46,000 บาทต่อปี

## 2.7 ระบบการศึกษา

- แบบชั้นเรียน
- แบบทางไกลผ่านสื่อสิ่งพิมพ์เป็นหลัก
- แบบทางไกลผ่านสื่อแพรภาพและเสียงเป็นสื่อหลัก
- แบบทางไกลทางอิเล็กทรอนิกส์เป็นสื่อหลัก (E-learning)
- แบบทางไกลทางอินเทอร์เน็ต
- อื่นๆ (ระบุ) .....

2.8 การเทียบโอนหน่วยกิต รายวิชาและการลงทะเบียนเรียนข้ามมหาวิทยาลัย  
ไม่มี

### 3. หลักสูตรและอาจารย์ผู้สอน

#### 3.1 หลักสูตร

3.1.1 จำนวนหน่วยกิตรวมตลอดหลักสูตร 36 หน่วยกิต

แผน ก แบบ ก1 36 หน่วยกิต

แผน ก แบบ ก2 36 หน่วยกิต

ระยะเวลาการศึกษาไม่เกิน 4 ปี

3.1.2 โครงสร้างหลักสูตร

	แผน ก แบบ ก1	แผน ก แบบ ก2
จำนวนหน่วยกิตรวมตลอดหลักสูตร	36	36
จำนวนหน่วยกิตรายวิชาเรียน	-	24
- รายวิชาบังคับ	-	9
- รายวิชาเลือก	-	15
จำนวนหน่วยกิตวิทยานิพนธ์	36	12

\*หมายเหตุ กรรมการบริหารหลักสูตรอาจให้เรียนวิชาเพิ่มเติมโดยไม่นับหน่วยกิตและประเมินผลเป็น S/U

#### 3.1.3 รายวิชา

##### 3.1.3.1 แผน ก แบบ ก1

2223816\* วิทยานิพนธ์ 36 หน่วยกิต

Thesis

##### 3.1.3.2 แผน ก แบบ ก2

รายวิชาบังคับ 9 หน่วยกิต

2223611 วรรณคดีเอกของญี่ปุ่น 3 (3-0-9)

Masterpieces of Japanese Literature

2223620 วิธีวิทยาการวิจัย 3 (3-0-9)

Research Methodology

2223710*	สัมมนาวัฒนธรรมและวรรณคดีญี่ปุ่น Seminar in Japanese literature	3 (3 – 0 – 9)
2223760	สัมมนาวิทยานิพนธ์ Thesis Seminar	S/U

- ในกรณีที่นิสิตไม่มีพื้นฐานความรู้ทางวรรณคดีญี่ปุ่น จะต้องเรียนรายวิชาวรรณคดีญี่ปุ่นในระดับปริญญาบัณฑิตของสาขาวิชาภาษาญี่ปุ่น 3 – 6 หน่วยกิต โดยประเมินผลเป็น S/U และไม่นับหน่วยกิตให้เป็นส่วนหนึ่งของหลักสูตร

- นิสิตต้องลงทะเบียนเรียนรายวิชา 2223760 สัมมนาวิทยานิพนธ์ทุกภาคการศึกษา ตั้งแต่ภาคการศึกษาที่ 2 จนกว่าจะจบการศึกษา

รายวิชาเลือก	15 หน่วยกิต
2223617 ภาษาญี่ปุ่นในวรรณคดีคลาสสิก Japanese in Classical Literature	3 (3 – 0 – 9)
2223621 ภาษาญี่ปุ่นเพื่อการวิจัย Japanese for Research	3 (3 – 0 – 9)
2223622* วรรณกรรมกับวัฒนธรรมญี่ปุ่นสมัยใหม่ Modern Japanese Literature and Culture	3 (3 – 0 – 9)
2223623* วรรณกรรมร้อยแก้วกับวัฒนธรรมญี่ปุ่นสมัยนิยม Popular Japanese Fiction and Culture	3 (3 – 0 – 9)
2223633* วรรณคดีคลาสสิกญี่ปุ่นกับวัฒนธรรม 1 Japanese Classical Literature and Culture I	3 (3 – 0 – 9)
2223634* วรรณคดีคลาสสิกญี่ปุ่นกับวัฒนธรรม 2 Japanese Classical Literature and Culture II	3 (3 – 0 – 9)
2223635* คติชนวิทยาญี่ปุ่น Japanese Folklore	3 (3 – 0 – 9)
2223636* วัฒนธรรมญี่ปุ่นปัจจุบัน Japanese Culture Today	3 (3 – 0 – 9)
2223709* ภาษาญี่ปุ่นกับวัฒนธรรม Japanese Language and Culture	3 (3 – 0 – 9)
2223713* เรื่องคัดเฉพาะทางวัฒนธรรมญี่ปุ่น Selected Topics in Japanese Culture	3 (3 – 0 – 9)

2223714	ร้อยกรองญี่ปุ่น Japanese Poetry	3 (3 – 0 – 9)	
2223715	เรื่องคัดเฉพาะทางวรรณคดีญี่ปุ่น Selected Topics in Japanese Literature	3 (3 – 0 – 9)	
2223716	บทละครโนและเคียวเง็น Noh and Kyōgen Plays	3 (3 – 0 – 9)	
2223719*	วัฒนธรรมญี่ปุ่นในสังคมนานาชาติ Japanese Culture in International Society	3 (3 – 0 – 9)	
<b>3.1.3.3</b>	<b>วิทยานิพนธ์</b>		
2223811	วิทยานิพนธ์ Thesis	12	หน่วยกิต
2223816*	วิทยานิพนธ์ Thesis	36	หน่วยกิต

### 3.1.4 แผนการศึกษา

#### 3.1.4.1 แผน ก แบบ ก1

##### ปีที่ 1 ภาคการศึกษาแรก

2223760	สัมมนาวิทยานิพนธ์	S/U	
2223816*	วิทยานิพนธ์	12	หน่วยกิต
	<b>รวม</b>	<b>12</b>	<b>หน่วยกิต</b>

##### ปีที่ 1 ภาคการศึกษาสอง

2223760	สัมมนาวิทยานิพนธ์	S/U	
2223816*	วิทยานิพนธ์	12	หน่วยกิต
	<b>รวม</b>	<b>12</b>	<b>หน่วยกิต</b>

##### ปีที่ 2 ภาคการศึกษาแรก

2223760	สัมมนาวิทยานิพนธ์	S/U	
2223816*	วิทยานิพนธ์	12	หน่วยกิต
	<b>รวม</b>	<b>12</b>	<b>หน่วยกิต</b>
	<b>รวมตลอดหลักสูตร</b>	<b>36</b>	<b>หน่วยกิต</b>

## 3.1.4.2 แผน ก แบบ ก2

## ปีที่ 1 ภาคการศึกษาแรก

2223611	วรรณคดีเอกของญี่ปุ่น	3	หน่วยกิต
2223620	วิธีวิทยาการวิจัย	3	หน่วยกิต
	รายวิชาเลือก	6	หน่วยกิต
	<b>รวม</b>	<b>12</b>	<b>หน่วยกิต</b>

## ปีที่ 1 ภาคการศึกษาที่สอง

2223760	สัมมนาวิทยานิพนธ์	S/U	
2223710*	สัมมนาวัฒนธรรมและวรรณคดีญี่ปุ่น	3	หน่วยกิต
	รายวิชาเลือก	9	หน่วยกิต
	<b>รวม</b>	<b>12</b>	<b>หน่วยกิต</b>

## ปีที่ 2 ภาคการศึกษาแรก

2223760	สัมมนาวิทยานิพนธ์	S/U	
2223811	วิทยานิพนธ์	6	หน่วยกิต
	<b>รวม</b>	<b>6</b>	<b>หน่วยกิต</b>

## ปีที่ 2 ภาคการศึกษาที่สอง

2223760	สัมมนาวิทยานิพนธ์	S/U	
2223811	วิทยานิพนธ์	6	หน่วยกิต
	<b>รวม</b>	<b>6</b>	<b>หน่วยกิต</b>
	<b>รวมตลอดหลักสูตร</b>	<b>36</b>	<b>หน่วยกิต</b>

## 3.1.5 คำอธิบายรายวิชา (ภาคผนวก ก)

## \*3.1.6 เปรียบเทียบข้อแตกต่างระหว่างหลักสูตรเดิมและหลักสูตรปรับปรุง (ภาคผนวก ข)



## 3.2 คณาจารย์ในหลักสูตร

## 1.อาจารย์ประจำหลักสูตร

	ชื่อ-นามสกุล เลขประจำตัวประชาชน	ตำแหน่งทางวิชาการ	คุณวุฒิ	สาขาวิชา	จำนวนผลงานทางวิชาการ (ย้อนหลังไม่เกิน 5 ปี)			ภาระการสอน ชม./ปีการศึกษา			
					วิจัย	ตำรา/ หนังสือ	บทความ	2554	2555	2556	2557
1	นางสาวชนมาศ ศีตีสาร* [REDACTED]	ผู้ช่วยศาสตราจารย์	B.A. M.A. Ph.D.	Comparative Culture Japanese Studies Japanese Folklore	3	-	7	210	210	210	210
2	นางเดือนเต็ม กฤษดาธานนท์* [REDACTED]	ผู้ช่วยศาสตราจารย์	อ.บ. (เกียรตินิยมอันดับหนึ่ง) M.A. อ.ค.	ภาษาญี่ปุ่น Contemporary Japanese Literature วรรณคดีและวรรณคดีเปรียบเทียบ	6	1	5	210	210	210	210
3	นางอรธยา สุวรรณระดา* [REDACTED]	รองศาสตราจารย์	อ.บ. (เกียรตินิยมอันดับสอง) M.A. Ph.D.	ภาษาญี่ปุ่น Japanese Literature Japanese Literature	7	5	7	210	210	210	210
4	นางสิริมนพร สุริยะวงศ์ ไพศาล [REDACTED]	รองศาสตราจารย์	B.A. M.A. Ph.D.	Japanese Language Japanese Language and Literature Japanese Literature	8	1	2	210	210	210	220
5	นางน้ำทิพย์ เมธเศรษฐ [REDACTED]	ผู้ช่วยศาสตราจารย์	อ.บ. (เกียรตินิยมอันดับสอง) M.A. อ.ค.	ภาษาญี่ปุ่น Modern Japanese Literature Education วรรณคดีและวรรณคดีเปรียบเทียบ	3	2	4	210	210	210	210

\* อาจารย์ประจำหลักสูตร

## 2.อาจารย์ผู้สอน (อาจารย์ประจำ)

ลำดับ	ชื่อ-นามสกุล เลขประจำตัวประชาชน	ตำแหน่งทางวิชาการ	คุณวุฒิ	สาขาวิชา	จำนวนผลงานทางวิชาการ (ย้อนหลังไม่เกิน 5 ปี)			ภาระการสอน ชม./ปีการศึกษา			
					วิจัย	ตำรา/ หนังสือ	บทความ	2554	2555	2556	2557
1	นางสิริมนพร สุริยะวงศ์ไพศาล [REDACTED]	รองศาสตราจารย์	B.A. M.A. Ph.D.	Japanese Language Japanese Language and Literature Japanese Literature	8	1	2	210	210	210	220
2	นางเดือนเต็ม กฤษดาธานนท์* [REDACTED]	ผู้ช่วยศาสตราจารย์	อ.บ. (เกียรตินิยมอันดับหนึ่ง) M.A. อ.ค.	ภาษาญี่ปุ่น Contemporary Japanese Literature วรรณคดีและวรรณคดีเปรียบเทียบ	6	1	5	210	210	210	210
3	นางอรรรถยา สุวรรณระคา* [REDACTED]	รองศาสตราจารย์	อ.บ. (เกียรตินิยมอันดับหนึ่ง) M.A. Ph.D.	ภาษาญี่ปุ่น Japanese Literature Japanese Literature	7	5	7	210	210	210	210
4.	นางน้ำทิพย์ เมธเศรษฐ [REDACTED]	ผู้ช่วยศาสตราจารย์	อ.บ. (เกียรตินิยมอันดับสอง) M.A. Ph.D.	ภาษาญี่ปุ่น Modern Japanese Literature Education วรรณคดีและวรรณคดีเปรียบเทียบ	3	2	4	210	210	210	210
5.	นางสาวขมมาด คีติสาร* [REDACTED]	ผู้ช่วยศาสตราจารย์	B.A M.A. Ph.D.	Comparative Culture Japanese Studies Japanese Folklore	3	-	7	210	210	210	210

## 3. อาจารย์ผู้สอน (อาจารย์พิเศษ)

ลำดับ	ชื่อ-นามสกุล เลขประจำตัวประชาชน	ตำแหน่งทางวิชาการ	คุณวุฒิ	สาขาวิชา	ผลงานทางวิชาการ
1	นางสาวกัลยาณี สีสสุวรรณ [REDACTED]	ผู้ช่วยศาสตราจารย์	อ.บ. (เกียรตินิยม) B.A.M.A  Ph.D.	ภาษาญี่ปุ่น Japanese Linguistics (Tokyo University of Foreign studies) Japanese Language and Literature (Washington)	กัลยาณี สีสสุวรรณ แปล.ขับปะ.สำนักพิมพ์เม่น วรรณกรรม,ครั้งที่ 3 2554, 117 หน้า
2	นางสาวมณฑา พิมพ์ทอง [REDACTED]	รองศาสตราจารย์	อ.บ. (เกียรตินิยมอันดับสอง) M.A.	ภาษาญี่ปุ่น Japanese Studies (Tsukuba)	1. มณฑา พิมพ์ทอง. <u>เด็ก 200 ปี</u> . (แปลจาก “Nihyakunen no Kodomo” ของ Oe Kenzaburō ) , กรุงเทพฯ, สำนักพิมพ์ผีเสื้อ. 2550  2. มณฑา พิมพ์ทอง. <u>ลูกแก้ววิเศษกับกระต่ายน้อย</u> . (แปลจาก “Kai no Hi” ของ Miyazawa Kenji) ยังไม่ได้ตีพิมพ์. 2551  3. มณฑา พิมพ์ทอง. <u>เท้าแห่งแสงสว่าง</u> . (แปลจาก “Hikari no Suashi” ของ Miyazawa Kenji )  ยังไม่ได้ตีพิมพ์. 2552  4. มณฑา พิมพ์ทอง. <u>ดาวโหดากะ</u> . (แปลจาก “Yodaka no Hoshi” ของ Miyazawa Kenji) ยังไม่ได้ ตีพิมพ์. 2552  5. มณฑา พิมพ์ทอง: <u>ความหลัง</u> (แปลจาก“Omoide” ของ Dazai Osamu) ยังไม่ได้ตีพิมพ์. 2553

ลำดับ	ชื่อ-นามสกุล เลขประจำตัวประชาชน	ตำแหน่งทางวิชาการ	คุณวุฒิ	สาขาวิชา	ผลงานทางวิชาการ
3	นางสาวกนกภัทร รื่นภิรมย์ [REDACTED]	-	อ.บ. M.A. Ph.D.	วรรณคดีญี่ปุ่น Japanese Japanese Literature (Osaka)	<p>1. Concerning Aspects of Mother and Child Rescue: Tokiwa's Story in The Tale of Heiji (ลักษณะการช่วยเหลือมารดาและบุตรจากตัวละคร “โทเกกิวะ” ในเรื่อง “เฮอะอิโมะ โนะงะตะริ”). <i>Gobun</i> Osaka University Kokugokokubungakkai Vol101, Dec 2013.</p> <p>2. Aspects of Rescue Lover and Being Rescued by Lover: Taira no Koremori Kitanokata's Story in Engyoubon The Tale of Heike (ลักษณะการช่วยเหลือคนรักและการได้รับความช่วยเหลือจากคนรักจากตัวละคร “ภรรยาของโคะระะโมะริ” ในเรื่อง “เฮอะอิเกะ โมะ โนะงะตะริ” ฉบับเอ็นเงียวบน). <i>Shirin</i> Vol52, Oct 2012.</p> <p>3. The Role of Posterity Rescue of Heike clan : Niidono/Taira no Tokiko's Story in Engyoubon The Tale of Heike (ลักษณะการช่วยเหลือตระกูลทะอิระ ไปสู่ภพหน้าจากตัวละคร “นิอิโคะ โนะ/ทะอิระ โนะ โทะกิโกะ” ในเรื่อง “เฮอะอิเกะ โมะ โนะงะตะริ” ฉบับเอ็นเงียวบน). <i>Gobun</i> Osaka University Kokugokokubungakkai Vol97, Dec 2011.</p> <p>4. The Aspect of Overcoming Troubles and Obsession of Love: Ooiso no Tora's Story in Manabon The Tale of the Soga Brothers (ลักษณะการข้ามผ่านความทุกข์และการยึดติดความรักจากตัวละคร “โออิโอะ โนะ โทะระ” ในเรื่อง “โอะงะ โมะ โนะงะตะริ” ฉบับมะนะบน). <i>Shirin</i> Vol.49, Apr 2011</p> <p>5. The Aspect of Overcoming Troubles: Hojo Masako's Story in Manabon The Tale of the Soga Brothers (ลักษณะการข้ามผ่านความทุกข์จากตัวละคร “โฮโจ มะซะโกะ” ในเรื่อง “โอะงะ โมะ โนะงะตะริ” ฉบับมะนะบน). <i>Japanese Studies Journal</i> Vol.2 Chulalongkorn University-Osaka University, Oct 2010.</p> <p><b>งานแปล:</b></p> <p>1. The Translation of “Shiramine” in “Ugetsumonogatari” (งานแปลเรื่อง “ภูเขามิระมิเนะ” จากวรรณกรรมเรื่อง “อุเงะทซุ โมะ โนะงะตะริ”). Chula Press, (อยู่ระหว่างการขึ้นเสนขอตีพิมพ์)</p> <p>2. The Translation of “OgonFukei” written by Dazai Osamu (งานแปลเรื่อง “ทิวทัศน์สีทอง” ผลงานของคะซะอิ โอะซะมุ), Multi-Lingual Translation Project, Graduate School of Letters Osaka University, 2012</p>

#### 4. องค์ประกอบเกี่ยวกับประสบการณ์ภาคสนาม (การฝึกงาน หรือสหกิจศึกษา) (ถ้ามี)

##### 4.1 มาตรฐานผลการเรียนรู้ของประสบการณ์ภาคสนาม

- ประสบการณ์ภาคสนามจะพัฒนานิสิตไปสู่คุณลักษณะบัณฑิตที่พึงประสงค์หลายด้าน ได้แก่ รู้ลึก คิดอย่างมีวิจารณญาณ คิดริเริ่มสร้างสรรค์ มีทักษะในการคิดแก้ปัญหา มีทักษะทางการสื่อสาร เป็นต้น

##### 4.2 ช่วงเวลา

- ช่วงปิดภาคการศึกษา ประมาณพฤษภาคม-ต้นเดือนสิงหาคม

##### 4.3 การจัดเวลาและตารางสอน

- อย่างน้อยประมาณ 1 สัปดาห์ตลอดหลักสูตร

#### 5. ข้อกำหนดเกี่ยวกับการทำโครงการหรืองานวิจัย (ถ้ามี)

##### 5.1 คำอธิบายโดยย่อ

หลักสูตรกำหนดให้นิสิตเขียนวิทยานิพนธ์ด้านวัฒนธรรมและวรรณคดีญี่ปุ่น โดยนิสิตจะต้องลงทะเบียนเรียนวิชาสัมมนาวิทยานิพนธ์ เสนอโครงร่างวิทยานิพนธ์ สอบโครงร่างวิทยานิพนธ์ รายงานความก้าวหน้าทุกภาคการศึกษา และสอบปกป้องวิทยานิพนธ์

##### 5.2 มาตรฐานผลการเรียนรู้

เป็นวิทยานิพนธ์ที่แสดงการค้นคว้าข้อมูลที่เป็นภาษาญี่ปุ่น และขยายขอบเขตองค์ความรู้ด้านวัฒนธรรมและวรรณคดีญี่ปุ่น โดยมีความยาวไม่ต่ำกว่า 100 หน้า

##### 5.3 ช่วงเวลา

หลังจากเรียนรายวิชาครบ 24 หน่วยกิต ซึ่งใช้เวลา 2 ภาคการศึกษาแล้วในภาคการศึกษาที่ 3 นิสิตจะเขียนโครงร่างวิทยานิพนธ์และสอบ โครงร่างวิทยานิพนธ์ให้ผ่านภายใน 4 ภาคศึกษานับตั้งแต่เข้าศึกษาในหลักสูตร แล้วจึงเขียนวิทยานิพนธ์ให้เสร็จภายใน 8 ภาคศึกษานับแต่เข้าศึกษา

##### 5.4 จำนวนหน่วยกิต

แผน ก แบบ ก1 36 หน่วยกิต

แผน ก แบบ ก2 12 หน่วยกิต

##### 5.5 การเตรียมการ

5.5.1 นิสิตนำเสนอโครงร่างวิทยานิพนธ์ต่ออาจารย์ประจำหลักสูตรเพื่อรับฟังความคิดเห็นก่อนการสอบโครงร่างวิทยานิพนธ์

5.5.2 นิสิตทุกคนจะได้รับทุนอุดหนุนให้ไปเก็บข้อมูลที่ญี่ปุ่นและนำเสนอความก้าวหน้าในการเขียนวิทยานิพนธ์ที่ประเทศญี่ปุ่นเพื่อรับคำปรึกษาจากผู้เชี่ยวชาญญี่ปุ่นด้วย

5.5.3 เมื่อผ่านการสอบโครงร่างวิทยานิพนธ์แล้ว นิสิตจะพบอาจารย์ที่ปรึกษาอย่างสม่ำเสมอและรายงานความก้าวหน้าทุกภาคการศึกษาในรายวิชาสัมมนาวิทยานิพนธ์ ซึ่งนิสิตต้องลงทะเบียนเรียนทุกภาคการศึกษา

5.5.4 หลักสูตรจัดงานนำเสนอความก้าวหน้าในการเขียนวิทยานิพนธ์ร่วมกับมหาวิทยาลัย Osaka ประเทศญี่ปุ่นเป็นประจำทุกปี

5.6 กระบวนการประเมินผล

- ระหว่างทำวิทยานิพนธ์ อาจารย์ที่ปรึกษาจะเป็นผู้ประเมินความก้าวหน้าในการทำวิทยานิพนธ์ ด้วยสัญลักษณ์ S/U ขึ้นอยู่กับว่านิสิตมีความก้าวหน้าในการทำวิทยานิพนธ์ในภาคนั้นถึง 60% ของแผนงานที่เสนอไว้หรือไม่

- เมื่อการเขียนวิทยานิพนธ์แล้วเสร็จ จะมีการสอบปกป้องวิทยานิพนธ์โดยคณะกรรมการสอบปกป้องวิทยานิพนธ์ ซึ่งจะประเมินทั้งตัวเล่มวิทยานิพนธ์ และประเมินการสอบปากเปล่า

อนึ่งข้อบังคับจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัยว่าด้วยการศึกษา ในระดับบัณฑิตศึกษา พ.ศ.2551 กำหนดให้นิสิตที่จะสำเร็จการศึกษา ต้องมีบทความวิจัยจากวิทยานิพนธ์หรือส่วนหนึ่งของวิทยานิพนธ์ที่ได้ยอมรับให้ตีพิมพ์ในวารสารหรือสิ่งพิมพ์ทางวิชาการหรือเสนอต่อที่ประชุมวิชาการที่มีรายงานการประชุม โดยการเผยแพร่ผลงานจะต้องไปตามประกาศจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย เรื่องหลักเกณฑ์การพิจารณาวารสารทางวิชาการ สิ่งพิมพ์ทางวิชาการ และรายงานการประชุมฉบับสมบูรณ์ สำหรับการเผยแพร่ผลงานทางวิชาการของนิสิตระดับบัณฑิตศึกษา พ.ศ.2557

หมวดที่ 4. ผลการเรียนรู้ กลยุทธ์การสอนและการประเมินผล

1. การพัฒนาคุณลักษณะพิเศษของนิสิต

คุณลักษณะพิเศษ	กลยุทธ์หรือกิจกรรมของนิสิต
<p>- นิสิตสามารถประยุกต์ความรู้ที่เรียน ไปผลิตผลงานวิจัยทางด้านวัฒนธรรมและวรรณคดีญี่ปุ่น ที่มีคุณภาพ มีมาตรฐาน และเป็นที่ยอมรับในระดับชาติ</p>	<p>-การสอน โดยเน้นการอภิปรายและสัมมนา</p> <p>-การมอบหมายงานให้นิสิตค้นคว้าวิจัยตามหัวข้อที่สนใจ โดยบูรณาการความรู้ต่างๆ ที่ได้เรียนมา</p> <p>-การให้นิสิตเสนอผลงานในการประชุมวิชาการ และตีพิมพ์ผลงานวิจัยในวารสารหรือสิ่งพิมพ์วิชาการ ระดับชาติ/ นานาชาติ</p> <p>- การเชิญผู้เชี่ยวชาญด้านวัฒนธรรมและวรรณคดีญี่ปุ่น จากในและต่างประเทศมาสอน/ บรรยาย/ ให้คำปรึกษา วิทยานิพนธ์</p>

## 2. การพัฒนาผลการเรียนรู้ในแต่ละด้าน

### 1. มีความรู้

ผลการเรียนรู้	กลยุทธ์การสอนที่ใช้พัฒนาการเรียนรู้	กลยุทธ์การประเมินผลการเรียนรู้
1.1 รู้รอบ มีความรู้รอบด้านวัฒนธรรมและวรรณคดีญี่ปุ่น และสามารถประยุกต์ใช้ในการทำวิจัยและการทำงานได้	- การสอนแบบบรรยาย บรรยายเชิงอภิปราย การให้นิเทศฝึกวิเคราะห์ด้วยการทำแบบฝึกหัด - การสอนแบบสัมมนาโดยเชิญผู้เชี่ยวชาญด้านวัฒนธรรมและวรรณคดีญี่ปุ่นทั้งในและต่างประเทศมาสอน/ บรรยาย /การสอนโดยใช้วิจัยเป็น	- การประเมินการเข้าร่วมสัมมนา - การประเมินรายงาน
1.2 รู้ลึก มีความรู้ลึกด้านวัฒนธรรมและวรรณคดีญี่ปุ่น อย่างดี	- การสอนแบบสัมมนา - การสอนแบบสืบสอบโดยกำหนดให้นิสิตค้นคว้าเพิ่มเติมจากแหล่งต่างๆ - การกำหนดให้นิสิตเสนอผลงานในที่ประชุมทางวิชาการระดับชาติ/ นานาชาติ	- การประเมินรายงานและการนำเสนอผลงาน - การประเมินบทความวิจัย - การสอบวิทยานิพนธ์

### 2. มีคุณธรรม

ผลการเรียนรู้	กลยุทธ์การสอนที่ใช้พัฒนาการเรียนรู้	กลยุทธ์การประเมินผลการเรียนรู้
2.1 มีคุณธรรม ศรัทธาและยึดมั่นความดีงาม มีศีลธรรม ซื่อสัตย์ สุจริต ตระหนักถึงคุณค่าความเป็นมนุษย์ในมิติ ต่างๆ รู้จักหน้าที่ของตนเองและรับผิดชอบต่อ ตนเองและสังคม	-การสอนแบบบรรยายโดยสอดแทรกประเด็นด้าน คุณธรรมและจริยธรรมในเนื้อหาวิชาต่างๆ - การกำหนดให้นิสิตเข้าร่วมกิจกรรมด้านคุณธรรม และจริยธรรมที่จัดโดยคณะ /มหาวิทยาลัย / หน่วยงานภายนอก	- การประเมินการเข้าร่วมกิจกรรม

ผลการเรียนรู้	กลยุทธ์การสอนที่ใช้พัฒนาการเรียนรู้	กลยุทธ์การประเมินผลการเรียนรู้
2.2 มีจรรยาบรรณ ประพฤติปฏิบัติตนตามจรรยาบรรณของ นักวิชาการและนักวิจัย	- การฝึกให้นักศึกษาเขียนผลงานทางวิชาการ โดยปฏิบัติ ตามจรรยาบรรณนักวิจัย - การเรียนรู้จากบุคคลต้นแบบ - การกำหนดให้นักศึกษาเข้าร่วมกิจกรรมพัฒนา จรรยาบรรณที่จัด โดยคณะ/มหาวิทยาลัย/ หน่วยงาน ภายนอก	- การประเมินการเข้าร่วมกิจกรรม - การประเมินรายงาน - การประเมินบทความวิจัย - การสอบวิทยานิพนธ์

### 3. คิดเป็น

ผลการเรียนรู้	กลยุทธ์การสอนที่ใช้พัฒนาการเรียนรู้	กลยุทธ์การประเมินผลการเรียนรู้
3.1 สามารถคิดอย่างมีวิจารณญาณ สามารถวิเคราะห์แบบองค์รวมและสมเหตุสมผล สังเคราะห์และประเมินคุณค่าอย่างมีวิจารณญาณ	- การสอนแบบสืบสอบ โดยกำหนดให้นักศึกษาค้นคว้า และทำรายงาน - การสอนโดยใช้กรณีศึกษา	- การประเมินการนำเสนอปากเปล่า - การประเมินรายงาน - การประเมินบทความวิจัย - การสอบวิทยานิพนธ์
3.2 สามารถคิดริเริ่มสร้างสรรค์ สามารถสร้างเสริมองค์ความรู้ด้านวัฒนธรรม และวรรณคดีญี่ปุ่น	- การเรียนรู้ด้วยตนเอง - การฝึกให้นักศึกษาตั้งประเด็นปัญหา - การสอนแบบสืบสอบ โดยมอบหมายให้นักศึกษาฝึกคิด หัวข้อ ค้นคว้าและทำรายงาน	- การประเมินการนำเสนอปากเปล่า - การประเมินรายงาน - การสอบวิทยานิพนธ์
3.3 มีทักษะในการคิดแก้ปัญหา สามารถคิดแก้ปัญหาโดยใช้วิธีการที่เหมาะสม	- การสอนแบบสืบสอบ โดยกำหนดให้นักศึกษาค้นคว้า และทำรายงาน	- การประเมินการนำเสนอปากเปล่า - การประเมินรายงาน - การสอบวิทยานิพนธ์



## 4. ทำเป็น

ผลการเรียนรู้	กลยุทธ์การสอนที่ใช้พัฒนาการเรียนรู้	กลยุทธ์การประเมินผลการเรียนรู้
<p>4.1 มีทักษะทางวิชาชีพ</p> <p>ติดตามความก้าวหน้าของงานวิจัยด้านวัฒนธรรมและวรรณคดีญี่ปุ่น สามารถต่อยอดองค์ความรู้ได้</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- การสอนแบบสืบสอบโดยกำหนดให้นิสิตค้นคว้าและทำรายงาน</li> <li>- การกำหนดให้นิสิตเข้าร่วมประชุมวิชาการระดับชาติ/นานาชาติอย่างน้อย 1 ครั้ง ตลอดหลักสูตร</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- การประเมินการเข้าร่วมกิจกรรม</li> <li>- การประเมินการนำเสนอปากเปล่า</li> <li>- การประเมินรายงาน</li> <li>- การสอบวิทยานิพนธ์</li> </ul>
<p>4.2 มีทักษะทางการสื่อสาร</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ใช้ภาษาไทยได้ดีมากทั้งการฟัง พูด อ่าน และเขียน สามารถนำเสนอผลงานทางวิชาการได้</li> <li>- ใช้ภาษาญี่ปุ่นได้ในระดับดีทั้งการฟัง พูด อ่าน และเขียน</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- การสอนแบบสืบสอบโดยกำหนดให้นิสิตค้นคว้าและทำรายงาน</li> <li>- การสอนแบบสัมมนาโดยกำหนดให้นิสิตนำเสนอผลงานวิชาการหน้าชั้นและให้มีการวิพากษ์การนำเสนอเป็นภาษาไทยและภาษาญี่ปุ่น</li> <li>- การกำหนดให้นิสิตนำเสนอผลงานในการประชุมวิชาการระดับชาติ/นานาชาติอย่างน้อย 1 ครั้ง ตลอดหลักสูตร</li> <li>- การกำหนดให้นิสิตจัดกิจกรรมวิชาการ</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- การประเมินการเข้าร่วมกิจกรรม</li> <li>- การประเมินการนำเสนอปากเปล่า</li> <li>- การประเมินรายงาน</li> <li>- การประเมินการวิพากษ์การนำเสนอ</li> <li>- การสอบวิทยานิพนธ์</li> </ul>
<p>4.3 มีทักษะทางเทคโนโลยีสารสนเทศ</p> <p>ใช้เทคโนโลยีสารสนเทศที่เหมาะสมเพื่อสืบค้นวิเคราะห์ และติดตามความก้าวหน้าในศาสตร์ที่เกี่ยวข้อง และเพื่อผลิตผลงานวิจัยได้</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- การกำหนดให้นิสิตเข้าอบรมเพิ่มเติมทักษะทางเทคโนโลยีสารสนเทศ</li> <li>- การสอนแบบสืบสอบโดยกำหนดให้นิสิตใช้เทคโนโลยีสารสนเทศในการสืบข้อมูลจากแหล่งข้อมูลที่เหมาะสม</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- การประเมินการเข้าร่วมการอบรม</li> <li>- การประเมินรายงาน</li> <li>- การสอบวิทยานิพนธ์</li> </ul>

ผลการเรียนรู้	กลยุทธ์การสอนที่ใช้พัฒนาการเรียนรู้	กลยุทธ์การประเมินผลการเรียนรู้
4.4 มีทักษะทางคณิตศาสตร์และสถิติ มีทักษะทางคณิตศาสตร์และสถิติเพื่อการ ศึกษาวิจัย	- การกำหนดให้นิสิตเข้าอบรมเพิ่มเติมทักษะทาง คณิตศาสตร์และสถิติ	- การประเมินการเข้าร่วมการอบรม
4.5 มีทักษะการบริหารจัดการ สามารถวางแผนและดำเนินการให้บรรลุ เป้าหมายได้อย่างมีประสิทธิภาพ มีมนุษย สัมพันธ์ดี และรู้จักทำงานเป็นหมู่คณะ	- การกำหนดให้นิสิตทำกิจกรรมร่วมกัน เช่น การทำ กิจกรรมนอกหลักสูตร การมีส่วนร่วมในการจัดการ ประชุมทางวิชาการ การสัมมนาวิทยานิพนธ์	- การประเมินการเข้าร่วมกิจกรรม - การประเมินการจัดกิจกรรม - การสอบวิทยานิพนธ์

## 5. ใฝ่รู้และรู้จักวิธีการเรียนรู้

ผลการเรียนรู้	กลยุทธ์การสอนที่ใช้พัฒนาการเรียนรู้	กลยุทธ์การประเมินผลการเรียนรู้
5.1 ใฝ่รู้ แสวงหาความรู้ด้านวัฒนธรรมและวรรณคดีญี่ปุ่น เพิ่มเติมจากแหล่งความรู้ต่างๆ ด้วยตนเอง	- การสอนแบบสืบสอบโดยกำหนดให้นิสิตค้นคว้า และทำรายงาน - การกำหนดให้นิสิตทำกิจกรรมเสริมหลักสูตรด้าน วิชาการด้วยตนเอง เช่น การจัดบรรยายพิเศษใน หัวข้อที่นิสิตสนใจ การแลกเปลี่ยนทางวิชาการ ระหว่างนิสิต -การกำหนดให้นิสิตเข้าร่วมประชุมวิชาการ ระดับชาติ/นานาชาติอย่างน้อย 1 ครั้ง ตลอด หลักสูตร	-การประเมินการเข้าร่วมกิจกรรม - การประเมินการจัดกิจกรรมของนิสิต - การประเมินรายงาน - การสอบวิทยานิพนธ์

ผลการเรียนรู้	กลยุทธ์การสอนที่ใช้พัฒนาการเรียนรู้	กลยุทธ์การประเมินผลการเรียนรู้
5.2 รู้จักวิธีการเรียนรู้ รู้จักเทคนิค วิธีและกระบวนการในการเรียนรู้ สามารถนำไปใช้แสวงหาความรู้ด้วยตนเองและ นำเสนอได้	- การสอบแบบสืบสอบโดยกำหนดให้ตัดสินใจค้นคว้า และทำรายงาน - การกำหนดให้ตัดสินใจนำเสนอผลงานวิจัยในการ ประชุมวิชาการระดับชาติ/นานาชาติ อย่างน้อย 1 ครั้ง ตลอดหลักสูตร	- การประเมินการนำเสนอปากเปล่า - การประเมินรายงาน - การประเมินการนำเสนอผลงานวิจัย - การสอบวิทยานิพนธ์

#### 6. มีภาวะผู้นำ

ผลการเรียนรู้	กลยุทธ์การสอนที่ใช้พัฒนาการเรียนรู้	กลยุทธ์การประเมินผลการเรียนรู้
เป็นผู้นำกลุ่มกิจกรรมทางวิชาการ รับฟังความ คิดเห็นทางวิชาการของผู้อื่น	การกำหนดให้ตัดสินใจจัดกิจกรรมทางวิชาการเสริม หลักสูตร	การประเมินการจัดกิจกรรม

#### 7. มีสุขภาพ

ผลการเรียนรู้	กลยุทธ์การสอนที่ใช้พัฒนาการเรียนรู้	กลยุทธ์การประเมินผลการเรียนรู้
รู้จักดูแลสุขภาพกายและจิตของตนเอง มี บุคลิกภาพที่เหมาะสม ปรับตัวได้ ทนสภาพกดดัน ได้	การกำหนดให้ตัดสินใจเข้าร่วมกิจกรรมส่งเสริมสุข ภาวะที่จัดโดยคณะ/มหาวิทยาลัย/หน่วยงาน ภายนอก	การประเมินการเข้าร่วมกิจกรรม

## 8. มีจิตอาสาและสำนึกสาธารณะ

ผลการเรียนรู้	กลยุทธ์การสอนที่ใช้พัฒนาการเรียนรู้	กลยุทธ์การประเมินผลการเรียนรู้
มีจิตสำนึกห่วงใยสังคม สิ่งแวดล้อม และสาธารณสมบัติ มีจิตอาสา มุ่งทำประโยชน์ให้สังคม	การกำหนดให้นิสิตเข้าร่วมกิจกรรมที่พัฒนาจิตอาสาและสำนึกสาธารณะที่จัดโดยคณะ/มหาวิทยาลัย/หน่วยงานภายนอก	การประเมินการเข้าร่วมกิจกรรม

## 9. ดำรงความเป็นไทยในกระแสโลกาภิวัตน์

ผลการเรียนรู้	กลยุทธ์การสอนที่ใช้พัฒนาการเรียนรู้	กลยุทธ์การประเมินผลการเรียนรู้
สำนึกในคุณค่าของตน คุณค่าความเป็นไทย รวมทั้งตระหนักถึงความหลากหลายทางวัฒนธรรม และสามารถทำงานและอยู่ร่วมกับผู้อื่นที่มีวัฒนธรรมและความเชื่อที่แตกต่าง	- การกำหนดให้นิสิตเข้าร่วมกิจกรรมส่งเสริมการดำรงความเป็นไทย ที่จัดโดยคณะ/มหาวิทยาลัย / หน่วยงานภายนอก	การประเมินการเข้าร่วมกิจกรรม

## 2. แผนที่แสดงการกระจายความรับผิดชอบมาตรฐานผลการเรียนรู้จากหลักสูตรสู่รายวิชา (Curriculum Mapping)

- ความรับผิดชอบหลักของรายวิชา
- ความรับผิดชอบรองของรายวิชา

รายวิชา (ทุกรายวิชาในหลักสูตร)	มาตรฐานผลการเรียนรู้															9. ดำรงความเป็นไทย ในกระแสโลกาภิวัตน์		
	1. มี ความรู้		2. มี คุณธรรม		3. คิดเป็น			4. ทำเป็น					5. ใฝ่รู้และ รู้จักวิธีการ เรียนรู้		6. มีภาวะผู้นำ		7. มีสุขภาพะ	8. มีจิตอาสาและ สำนึกสาธารณะ
	1.1	1.2	2.1	2.2	3.1	3.2	3.3	4.1	4.2	4.3	4.4	4.5	5.1	5.2				
<b>แผน ก แบบ ก1</b>																		
2223816* วิทยานิพนธ์	●	●	○	●	●	●	●	●	●	●	-	-	●	●	-	-	-	-
<b>กิจกรรมนอกหลักสูตร</b>	-	-	●	-	-	-	-	-	-	-	●	●	-	-	●	●	●	●
<b>แผน ก แบบ ก 2</b>																		
2223811 วิทยานิพนธ์	●	●	○	●	●	●	●	●	●	●	-	-	●	●	-	-	-	-
<b>รายวิชาบังคับ</b>																		
2223611 วรรณคดีเอกของญี่ปุ่น	●	○	○	○	●	○	○	○	○	○	-	○	○	○	-	-	-	-
2223620 วิธีวิทยาการวิจัย	●	○	○	○	●	○	○	●	●	○	-	○	○	●	-	-	-	-
2223710* สัมมนาวัฒนธรรมและวรรณคดีญี่ปุ่น	●	●	○	○	●	●	○	●	●	●	-	○	●	●	-	-	-	-
2223760 สัมมนาวิทยานิพนธ์	○	●	○	○	●	●	○	●	●	●	-	○	●	●	-	-	-	-
<b>รายวิชาเลือก</b>															-	-	-	-
2223617 ภาษาญี่ปุ่นในวรรณคดีคลาสสิก	○	●	○	○	○	○	○	○	○	○	-	○	●	○	-	-	-	-
2223621 ภาษาญี่ปุ่นเพื่อการวิจัย	○	○	○	○	○	○	○	○	○	●	○	-	○	○	○	-	-	-
2223622* วรรณกรรมญี่ปุ่นสมัยใหม่กับวัฒนธรรมญี่ปุ่นสมัยใหม่	○	●	○	○	●	●	○	○	○	○	-	○	●	○	-	-	-	-
2223623* วรรณกรรมร้อยแก้วกับวัฒนธรรมญี่ปุ่นสมัยนิยม	○	●	○	○	●	●	○	○	○	○	-	○	●	○	-	-	-	-
2223633* วรรณคดีคลาสสิกญี่ปุ่นกับวัฒนธรรม 1	○	●	○	○	●	●	○	○	○	○	-	○	●	○	-	-	-	-

รายวิชา (ทุกรายวิชาในหลักสูตร)	มาตรฐานผลการเรียนรู้														6. มีภาวะผู้นำ	7. มีสุขภาพะ	8. มีจิตอาสาและ สำนึกสาธารณะ	9. ดำรงความเป็นไทย ในกระแสโลกาภิวัตน์
	1. มี ความรู้		2. มี คุณธรรม		3. คิดเป็น			4. ทำเป็น					5. ใฝ่รู้และ รู้จักวิธีการ เรียนรู้					
	1.1	1.2	2.1	2.2	3.1	3.2	3.3	4.1	4.2	4.3	4.4	4.5	5.1	5.2				
2223634* วรรณคดีคลาสสิกญี่ปุ่นกับวัฒนธรรม 2	○	●	○	○	●	●	○	○	○	○	-	○	●	○	-	-	-	-
2223635* คติชนวิทยาญี่ปุ่น	○	●	○	○	○	○	○	●	○	○	-	○	○	●	-	-	-	-
2223636* วัฒนธรรมญี่ปุ่นปัจจุบัน	●	○	○	○	○	○	○	○	○	●	-	○	●	○	-	-	-	-
2223709* ภาษาญี่ปุ่นกับวัฒนธรรม	○	●	○	○	○	○	○	○	○	○	-	○	●	○	-	-	-	-
2223713* เรื่องคัตเฉพะทางวัฒนธรรมญี่ปุ่น	○	●	○	○	○	○	○	●	○	○	-	○	●	○	-	-	-	-
2223714 ร้อยกรองญี่ปุ่น	○	●	○	○	●	○	○	○	○	○	-	○	●	○	-	-	-	-
2223715 เรื่องคัตเฉพะทางวรรณคดีญี่ปุ่น	○	●	○	○	●	○	○	●	○	○	-	○	●	○	-	-	-	-
2223716 บทละคร โนและเคียวเงิน	○	●	○	○	●	●	○	○	○	○	-	○	●	○	-	-	-	-
2223719* วัฒนธรรมสังคมญี่ปุ่นในนานาชาติ	●	○	○	○	○	○	○	○	○	○	-	○	●	○	-	-	-	-
<b>กิจกรรมนอกหลักสูตร</b>	-	-	●	-	-	-	-	-	-	-	●	●	-	-	●	●	●	●

หมายเหตุ ดูรายละเอียดกิจกรรมนอกหลักสูตรในเอกสารแนบ

## หมวดที่ 5. หลักเกณฑ์ในการประเมินผลนิสิต

### 1. กฎระเบียบหรือหลักเกณฑ์ในการให้ระดับคะแนน (เกรด)

ระดับปริญญาตรี การประเมินผลรายวิชาใช้สัญลักษณ์ A B+ B C+ C D+ D และ F หรือใช้สัญลักษณ์ S หรือ U

ระดับบัณฑิตศึกษา การประเมินผลรายวิชาใช้สัญลักษณ์ A B+ B C+ C D+ D และ F หรือใช้สัญลักษณ์ S หรือ U ส่วนวิทยานิพนธ์ใช้ ดีมาก ดี ผ่าน และตก

### 2. กระบวนการทวนสอบมาตรฐานผลสัมฤทธิ์ของนิสิต

ทวนสอบจากคะแนนข้อสอบ ทวนสอบจากคะแนนการสืบค้นงานที่ได้รับมอบหมาย ทวนสอบจากการนำเสนอปากเปล่า และจากรายงาน

นอกจากนี้ หลักสูตรมีกระบวนการทวนสอบมาตรฐานผลการเรียนรู้ โดยกำหนดให้นิสิตประเมินผลการเรียนการสอนทุกรายวิชาผ่านระบบ CU-CAS นอกจากนี้ยังมีคณะกรรมการพิจารณาความเหมาะสมและการตัดสินผลการสอบวัดคุณสมบัติ การสอบโครงร่างวิทยานิพนธ์และการสอบวิทยานิพนธ์ ทั้งยังจัดให้มีการสำรวจภาวะการทำงานทำของนิสิตที่สำเร็จการศึกษาและการประเมินความพึงพอใจของนายจ้างที่มีต่อบัณฑิตด้วย

### 3. เกณฑ์การสำเร็จการศึกษาตามหลักสูตร

#### 3.1 หลักสูตรระดับปริญญาตรี

ระดับแต้มคะแนนเฉลี่ยสะสมขั้นต่ำ 2.00 (จากระบบ 4 ระดับคะแนน)

เกณฑ์อื่นๆ .....

#### 3.2 หลักสูตรระดับปริญญาโท

แผน ก แบบ ก1

เสนอวิทยานิพนธ์ และสอบผ่านการสอบปากเปล่า

การเผยแพร่วิทยานิพนธ์

ผลงานวิทยานิพนธ์หรือส่วนหนึ่งของผลงานวิทยานิพนธ์ต้องได้รับการตีพิมพ์ หรือยอมรับให้ตีพิมพ์ในวารสารหรือสิ่งพิมพ์ทางวิชาการหรือเสนอต่อที่ประชุมวิชาการที่มีรายงานการประชุม (Proceedings)

เกณฑ์อื่นๆ .....

แผน ก แบบ ก2

ได้ระดับคะแนนเฉลี่ยสะสมไม่ต่ำกว่า 3.00 (จากระบบ 4 ระดับคะแนน)

เสนอวิทยานิพนธ์ และสอบผ่านการสอบปากเปล่า

การเผยแพร่วิทยานิพนธ์

ผลงานวิทยานิพนธ์หรือส่วนหนึ่งของผลงานวิทยานิพนธ์ต้องได้รับการตีพิมพ์ หรือยอมรับให้ตีพิมพ์ในวารสารหรือสิ่งพิมพ์ทางวิชาการหรือเสนอต่อที่ประชุมวิชาการที่มีรายงานการประชุม (Proceedings)

เกณฑ์อื่นๆ .....

แผน ข

ได้ระดับคะแนนเฉลี่ยสะสมไม่ต่ำกว่า 3.00 (จากระบบ 4 ระดับคะแนน)

สอบผ่านการสอบประมวลความรู้ ด้วยข้อเขียนและ/หรือปากเปล่า

การเผยแพร่ผลงานการค้นคว้าอิสระ

สำหรับหลักสูตรระดับปริญญาโท แผน ข กลุ่มสาขาวิชาวิทยาศาสตร์ ผลงานการค้นคว้าอิสระของนิสิตต้องได้รับการตีพิมพ์ หรือยอมรับให้ตีพิมพ์ในวารสารหรือสิ่งพิมพ์ทางวิชาการ หรือเสนอต่อที่ประชุมที่มีรายงานการประชุม (Proceedings)

เกณฑ์อื่นๆ .....

## หมวดที่ 6. การพัฒนาคณาจารย์

### 1. การเตรียมการสำหรับอาจารย์ใหม่

1.1 การให้อาจารย์ใหม่เข้ารับการปฐมนิเทศอาจารย์ใหม่ของมหาวิทยาลัย เพื่อให้มีความรู้และเข้าใจในเรื่องหลักสูตรและการบริหารจัดการทางด้านวิชาการ บทบาทหน้าที่และจรรยาบรรณของอาจารย์

1.2 การชี้แจงและแนะนำหลักสูตรและรายวิชาในหลักสูตร

### 2. การพัฒนาความรู้และทักษะให้แก่คณาจารย์

2.1 การพัฒนาทักษะการจัดการเรียนการสอน การวัดและการประเมินผล

สนับสนุนให้อาจารย์เข้ารับการอบรมด้านการสอน การวัดผล ประเมินผล และส่งเสริมให้มีการประชุมสัมมนาเพื่อแลกเปลี่ยนความรู้และประสบการณ์ด้านการจัดการเรียนการสอนระหว่างอาจารย์ในหลักสูตร

2.2 การพัฒนาวิชาการและวิชาชีพด้านอื่นๆ

2.2.1 ส่งเสริมให้อาจารย์เข้าร่วมประชุมสัมมนาทางด้านวิชาการทั้งในระดับชาติและนานาชาติ

2.2.2 ส่งเสริมให้อาจารย์ผลิตผลงานทางวิชาการ งานวิจัย และนำเสนอทั้งในระดับชาติและนานาชาติ



## หมวดที่ 7. การประกันคุณภาพหลักสูตร

### 1. การบริหารหลักสูตร

- 1.1 มีอาจารย์รับผิดชอบหลักสูตร ตามเกณฑ์ของสำนักงานคณะกรรมการการอุดมศึกษา
- 1.2 มีแผนการพัฒนาหลักสูตร
- 1.3 การพัฒนาหรือปรับปรุงหลักสูตร
- 1.4 มีการประเมินผลการบริหารจัดการหลักสูตร

### 2. การบริหารทรัพยากรการเรียนการสอน

#### 2.1 การบริหารงบประมาณ

คณะมีการจัดสรรงบประมาณประจำปี เพื่อจัดซื้อตำรา หนังสือ สื่อการเรียนการสอน อุปกรณ์การเรียนการสอน โสตทัศนูปกรณ์ รวมทั้งสื่ออิเล็กทรอนิกส์อื่น ๆ

#### 2.2 ทรัพยากรการเรียนการสอนที่มีอยู่เดิม

คณะมีความพร้อมด้านหนังสือ ตำรา และสืบค้นผ่านฐานข้อมูล โดยมีศูนย์วิทยทรัพยากรที่มีหนังสือด้านการบริหารจัดการและด้านอื่น ๆ รวมถึงฐานข้อมูลที่จะให้สืบค้น

#### 2.3 การจัดหาทรัพยากรการเรียนการสอนเพิ่มเติม

คณะมีการวางแผนและจัดหาหนังสืออ้างอิง เอกสารหรืออุปกรณ์การเรียนการสอนอื่น ๆ รวมทั้งสื่ออิเล็กทรอนิกส์อื่น ๆ

#### 2.4 การประเมินความเพียงพอของทรัพยากร

คณะมีการประเมินความเพียงพอของทรัพยากรและเตรียมความพร้อมสนับสนุนการเรียนการสอนตามหลักสูตร

### 3. การบริหารคณาจารย์

#### 3.1 การรับอาจารย์ใหม่

มีระเบียบและหลักเกณฑ์ของมหาวิทยาลัยในการรับอาจารย์ใหม่เพื่อให้มั่นใจว่า อาจารย์มีคุณสมบัติและประสบการณ์เพียงพอต่อความรับผิดชอบการสอน

#### 3.2 การมีส่วนร่วมของคณาจารย์ในการวางแผน การติดตามและทบทวนหลักสูตร

มีกระบวนการวางแผนและดำเนินการเพื่อให้เกิดการมีส่วนร่วมของคณาจารย์ในการวางแผนการติดตามและทบทวนหลักสูตร

#### 3.3 การแต่งตั้งคณาจารย์พิเศษ

มีนโยบายในการแต่งตั้งอาจารย์พิเศษ โดยคำนึงถึงวิธีการอนุมัติ กระบวนการเลือกสรร และสัดส่วนต่อคณาจารย์ในหลักสูตรทั้งหลักสูตร

### 4. การบริหารบุคลากรสนับสนุนการเรียนการสอน

#### 4.1 การกำหนดคุณสมบัติเฉพาะสำหรับตำแหน่ง

มีการกำหนดคุณสมบัติเฉพาะสำหรับตำแหน่งซึ่งเป็นการรับประกันคุณภาพของคณะอักษรศาสตร์

#### 4.2 การเพิ่มทักษะความรู้เพื่อการปฏิบัติงาน

มีการวางแผนและดำเนินการเพิ่มทักษะความรู้เพื่อการปฏิบัติงานโดยคณะอักษรศาสตร์มีหน้าที่รับผิดชอบในการจัดอบรมและสัมมนาประจำปี

## 5. การสนับสนุนและการให้คำแนะนำนิสิต

### 5.1 การให้คำปรึกษาด้านวิชาการ และอื่นๆ แก่นิสิต

มีการจัดการที่ได้ดำเนินการในการให้คำปรึกษาแนะนำทางวิชาการแก่นิสิตรวมถึงตารางการทำงานของอาจารย์และการแนะนำแผนการเรียนในหลักสูตร การเลือกและวางแผนสำหรับอาชีพ

### 5.2 การอุทธรณ์ของนิสิต

นิสิตสามารถอุทธรณ์ในเรื่องต่างๆ โดยเฉพาะเรื่องเกี่ยวกับวิชาการ ทั้งนี้ภายใต้กฎระเบียบและกระบวนการในการพิจารณาคำอุทธรณ์ของจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

## 6. ความต้องการของตลาดแรงงาน สังคม และ/หรือความพึงพอใจของผู้ใช้บัณฑิต

### 6.1 มีการศึกษาภาวการณ์มีงานทำของบัณฑิต

### 6.2 มีการประเมินความพึงพอใจในคุณภาพบัณฑิตของผู้ใช้บัณฑิต

### 6.3 มีการประเมินหลักสูตรโดยผู้เรียน บัณฑิต และผู้ใช้บัณฑิต

## 7. ตัวบ่งชี้ผลการดำเนินงาน (Key Performance Indicators)

หลักสูตรใช้ตัวบ่งชี้ผลการดำเนินงานของระบบประกันคุณภาพหลักสูตรของจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย (CU-CQA) ดังนี้

ตัวบ่งชี้	ผลการดำเนินงานในปีการศึกษา 2556
<b>1. ผู้รับเข้าศึกษา</b>	
1.1 ค่า GPAX เฉลี่ยของผู้สมัครเข้าศึกษาต่อในหลักสูตรในแต่ละปี	3.63
<b>2. อาจารย์</b>	
2.1 ร้อยละอาจารย์ที่สำเร็จปริญญาเอกในหลักสูตร	100%
2.2 ผลงานตีพิมพ์หรืองานสร้างสรรค์/จดทะเบียนทรัพย์สินทางปัญญาในระดับประเทศต่ออาจารย์ในหลักสูตรต่อปี	2 ชิ้น/คน/ปี
2.3 ผลงานตีพิมพ์หรืองานสร้างสรรค์/จดทะเบียนทรัพย์สินทางปัญญาในระดับนานาชาติต่ออาจารย์ในหลักสูตรต่อปี	1 ชิ้น/คน/ปี
2.4 สัดส่วนศาสตราจารย์-รองศาสตราจารย์ต่ออาจารย์ในหลักสูตร	40%
2.5 ร้อยละอาจารย์ที่ได้รับการพัฒนาความรู้ และทักษะในวิชาการ วิชาชีพ	100%
2.6 ผลการประเมินอาจารย์ที่ปรึกษานิสิต	ดี
<b>3. กระบวนการการเรียนการสอน</b>	
3.1 ค่าเฉลี่ยของผลการประเมินการสอนทุกรายวิชาในหลักสูตรต่อปีการศึกษา	4 ขึ้นไป
3.2 ร้อยละของรายวิชาที่มีการปรับปรุงต่อปี (มีระดับการปรับปรุง)	100%
3.3 ร้อยละนิสิตที่ถูกให้ออกกลางคัน (ไม่รวมลาออกกลางคัน)	0%
3.4 ระยะเวลาเฉลี่ยของการศึกษาที่บัณฑิตใช้	4 ปี
3.5 ระดับความพึงพอใจของบัณฑิต	มาก

ตัวบ่งชี้	ผลการดำเนินงานในปีการศึกษา 2556
<b>4. ปัจจัยสนับสนุนการศึกษาและการจัดการ</b>	
4.1 ร้อยละงบประมาณที่จัดสรรเพื่อการจัดหาหนังสือและวารสารต่อปีการศึกษา	3.24%
4.2 จำนวนคอมพิวเตอร์ต่อนิสิต	153:348
4.3 มูลค่าครุภัณฑ์/อุปกรณ์ เครื่องมือที่ใช้ในการเรียนการสอนและการวิจัยต่อFTES (หักค่าเสื่อมราคา)	14.92
4.4 ค่าใช้จ่าย (รวมค่าเสื่อมราคาครุภัณฑ์) ต่อFTES	14.92
4.5 ระดับความพึงพอใจต่อปัจจัยสนับสนุนการศึกษา	ปานกลาง
4.6 ร้อยละของบัณฑิตที่ได้อ่านทำใน 4 เดือน ต่อจำนวนผู้สำเร็จการศึกษาในแต่ละปี	100%
4.7 ร้อยละของบัณฑิตที่ศึกษาต่อต่อจำนวนผู้สำเร็จการศึกษาในแต่ละปี (บัณฑิตศึกษากิจเฉพาะบัณฑิตเมื่อเข้าศึกษายังไม่ได้ทำงาน)	10%
4.8 รางวัลระดับชาติหรือนานาชาติที่บัณฑิตหรือบัณฑิตได้รับ	20%
4.9 ความพึงพอใจของผู้ใช้บัณฑิต	80%
<b>5. ผลงานวิจัย (หลักสูตรบัณฑิตศึกษา)</b>	
5.1 สัดส่วนการตีพิมพ์ในวารสารในประเทศต่อบัณฑิตที่สำเร็จในปีการศึกษานั้น ๆ	100%
5.2 สัดส่วนการตีพิมพ์ในวารสารนานาชาติต่อบัณฑิตที่สำเร็จในปีการศึกษานั้น ๆ	100%
5.3 ทุนวิจัยจากแหล่งภายนอกต่อจำนวนนิสิตที่ศึกษาในปีการศึกษานั้น ๆ	100%

## หมวดที่ 8. การประเมินและปรับปรุงการดำเนินการของหลักสูตร

### 1. การประเมินประสิทธิผลของการสอน

#### 1.1 การประเมินกลยุทธ์การสอน

กระบวนการที่จะใช้ในการประเมินและปรับปรุงยุทธศาสตร์ที่วางแผนไว้เพื่อพัฒนาการเรียนการสอนนั้น พิจารณาจากตัวผู้เรียน โดยอาจารย์ผู้สอนจะต้องประเมินผู้เรียนในทุก ๆ หัวข้อว่ามีความเข้าใจหรือไม่ โดยอาจประเมินจากการสังเกตพฤติกรรมของผู้เรียน การอภิปรายโต้ตอบจากผู้เรียน การตอบคำถามของผู้เรียนในชั้นเรียน ซึ่งเมื่อรวบรวมข้อมูลจากที่กล่าวข้างต้นแล้ว ก็ควรจะสามารประเมินเบื้องต้นได้ว่า ผู้เรียนมีความเข้าใจหรือไม่ หากวิธีการที่ใช้ไม่สามารถทำให้ผู้เรียนเข้าใจได้ ก็จะต้องมีการปรับเปลี่ยนวิธีการสอน

การทำรายงานและการนำเสนอปากเปล่าจะสามารถชี้ได้ว่าผู้เรียนมีความเข้าใจหรือไม่ในเนื้อหาที่ได้สอนไป หากพบว่ามีปัญหา ก็จะต้องมีการดำเนินการวิจัยเพื่อพัฒนาการเรียนการสอนในโอกาสต่อไป

#### 1.2 การประเมินทักษะของอาจารย์ในการใช้แผนกลยุทธ์การสอน

ให้ผู้เรียนได้มีการประเมินผลการสอนของอาจารย์ในทุกด้าน ทั้งด้านทักษะกลยุทธ์การสอน และการใช้สื่อในทุกรายวิชา

### 2. การประเมินหลักสูตรในภาพรวม

#### 2.1 ประเมินจากผู้เรียนและบัณฑิต

จะประเมินโดยใช้แบบสอบถาม การสอบถามเป็นรายบุคคล หรืออาจจะจัดประชุมตาม โอกาสที่เหมาะสม

#### 2.2 ประเมินจากนายจ้างหรือสถานประกอบการ

ดำเนินการโดยสัมภาษณ์หรือการส่งแบบสอบถามไปยังผู้ใช้บัณฑิต

#### 2.3 ประเมินโดยผู้ทรงคุณวุฒิหรือที่ปรึกษา

ดำเนินการโดยเชิญผู้ทรงคุณวุฒิมาให้ความเห็นหรือจากข้อมูลในรายงานผลการดำเนินงานหลักสูตร หรือจากรายงานของการประเมินผลการประกันคุณภาพภายใน

### 3. การประเมินผลการดำเนินงานตามรายละเอียดหลักสูตร

จะประเมินตามตัวบ่งชี้ผลการดำเนินงานที่ระบุในหมวดที่ 7 ข้อ 7 โดยคณะกรรมการประเมิน 3 คน ประกอบด้วยผู้ทรงคุณวุฒิในสาขาวิชาวรรณคดีญี่ปุ่นอย่างน้อย 1 คน ซึ่งแต่งตั้งโดยคณะอักษรศาสตร์

### 4. การทบทวนผลการประเมินและวางแผนปรับปรุง

จากการรวบรวมข้อมูลในข้อ 1 – 3 จะทำให้ทราบปัญหาของการบริหารหลักสูตรทั้งในภาพรวม และในแต่ละรายวิชา กรณีที่พบปัญหาของรายวิชา ก็สามารถที่จะดำเนินการปรับปรุงรายวิชานั้น ๆ ได้ทันทีซึ่งก็จะเป็นการปรับปรุงย่อย สำหรับการปรับปรุงหลักสูตรทั้งฉบับนั้น จะกระทำทุก 5 ปี ทั้งนี้เพื่อให้หลักสูตรมีความทันสมัยและสอดคล้องกับความต้องการของผู้ใช้บัณฑิต

**ภาคผนวก ก**

**คำอธิบายรายวิชา**

## คำอธิบายรายวิชา

- 2223611 วรรณคดีเอกของญี่ปุ่น 3 (3 – 0 – 9)  
 วรรณคดีเอกของญี่ปุ่นตั้งแต่สมัยนาระจนถึงปัจจุบัน  
 Masterpieces of Japanese Literature  
 MASTERPIECE JP LIT  
 Masterpieces of Japanese literature from the Nara period up to the present.
- 2223617 ภาษาญี่ปุ่นในวรรณคดีคลาสสิก 3 (3 – 0 – 9)  
 คำศัพท์และโครงสร้างภาษาในวรรณคดีสมัยเฮอัน ร้อยแก้วกัมบุน บทกวีคันฉิ  
 Japanese in Classical Literature  
 JP CLAS LIT  
 Vocabulary and structure of the Japanese language in Heian literature,  
 Kambun and Kanshi.
- 2223620 วิธีวิทยาการวิจัย 3 (3 – 0 – 9)  
 ความหมายของการวิจัย ระเบียบวิธีและเทคนิคต่าง ๆ ในการวิจัย  
 และการประยุกต์ใช้ระเบียบวิธีและเทคนิคดังกล่าวในการวิจัยวัฒนธรรมและวรรณคดีญี่ปุ่น  
 Research Methodology  
 RES METHOD  
 Meaning of research; various research methods and techniques; their application to research  
 on Japanese culture and literature.
- 2223621 ภาษาญี่ปุ่นเพื่อการวิจัย 3 (3 – 0 – 9)  
 ภาษาญี่ปุ่นเชิงวิชาการด้านวรรณคดีเพื่อการวิจัยด้านวัฒนธรรมและวรรณคดี  
 Japanese for Research  
 JP RES  
 Academic Japanese in the field of culture and literature for doing research.
- 2223622\* วรรณกรรมกับวัฒนธรรมญี่ปุ่นสมัยใหม่ 3 (3 – 0 – 9)  
 ผลงานของนักประพันธ์และกวีชั้นนำของญี่ปุ่นตั้งแต่ทศวรรษที่ 1870 ถึง ทศวรรษที่ 1950  
 วัฒนธรรมญี่ปุ่นที่สะท้อนผ่านผลงานดังกล่าว  
 Modern Japanese Literature and Culture  
 MOD JP LIT CUL  
 Literary works of leading Japanese writers and poets from the 1870's to 1950's ; Japanese  
 culture reflected in those works.

- 2223623\* วรรณกรรมร้อยแก้วกับวัฒนธรรมญี่ปุ่นสมัยนิยม 3 (3 – 0 – 9)  
 วรรณกรรมร้อยแก้วญี่ปุ่นที่นิยมแพร่หลายตั้งแต่ทศวรรษที่ 1960 ถึงปัจจุบัน วัฒนธรรมที่  
 สะท้อนผ่านผลงานดังกล่าว  
 Popular Japanese Fiction and Culture  
 POP JP FICT CUL  
 Popular Japanese fiction from the 1960's up to the present; Japanese culture reflected in  
 those works.
- 2223633\* วรรณคดีคลาสสิกกับวัฒนธรรมญี่ปุ่น 1 3 (3 – 0 – 9)  
 รูปแบบ แก่นเรื่อง ลักษณะเด่น คุณค่า และความหมายของวรรณคดีสมัย  
 นาระ-เฮอัน วัฒนธรรมญี่ปุ่นที่สะท้อนผ่านผลงานดังกล่าว  
 Japanese Classical Literature and Culture I  
 JP CLAS LIT CUL I  
 Forms, themes, characteristics, values and meanings of Japanese literature in the  
 Nara-Heian Periods ; Japanese culture reflected in those works.
- 2223634\* วรรณคดีคลาสสิกกับวัฒนธรรมญี่ปุ่น 2 3 (3 – 0 – 9)  
 รูปแบบ แก่นเรื่อง ลักษณะเด่น คุณค่า และความหมายของวรรณคดีสมัย  
 คมะกุระจนถึงสมัยเอโดะ และวัฒนธรรมที่สะท้อนผ่านผลงานดังกล่าว  
 Japanese Classical Literature and culture II  
 JP CLAS LIT CUL II  
 Forms, themes, characteristics, values and meanings of Japanese literature  
 from the Kamakura Period to the Edo period ; Japanese culture reflected in those works.
- 2223635\* คติชนวิทยาญี่ปุ่น 3 (3 – 0 – 9)  
 ประวัติความเป็นมาของการศึกษาคติชนวิทยาในประเทศญี่ปุ่น ทฤษฎีต่าง ๆ ที่ใช้ในการวิเคราะห์  
 ข้อมูลคติชน วิธีวิทยาการวิจัยทางคติชนวิทยา  
 Japanese Folklore  
 JP FOLKLORE  
 History of folklore studies in Japan; theories used to analyze folklore; research methodologies  
 in folklore research.
- 2223636\* วัฒนธรรมญี่ปุ่นปัจจุบัน 3 (3 – 0 – 9)  
 การวิเคราะห์และอภิปรายเกี่ยวกับวัฒนธรรมญี่ปุ่นปัจจุบันที่ปรากฏในสื่อประเภทต่าง ๆ  
 Japanese Culture Today  
 JP CUL TODAY  
 Analysis of and discussion on Japanese culture today in various types of media.

- 2223709\* ภาษาญี่ปุ่นกับวัฒนธรรม 3 (3 – 0 – 9)  
 ปฏิสัมพันธ์ระหว่างภาษาญี่ปุ่นกับวัฒนธรรม ภาษาญี่ปุ่นในบริบททางวัฒนธรรม  
 Japanese Language and Culture  
 JP LANG CULT  
 Interrelations between Japanese language and culture; Japanese language in cultural contexts.
- 2223710\* สัมมนาวัฒนธรรมและวรรณคดีญี่ปุ่น 3 (3 – 0 – 9)  
 อภิปรายประเด็นต่าง ๆ เกี่ยวกับวัฒนธรรม วรรณคดีหรือนักเขียนญี่ปุ่นที่สำคัญ  
 Seminar in Japanese Culture and Literature  
 SEM JP CUL LIT  
 Discussion on issues in Japanese culture, and major Japanese literary works or writers.
- 2223713\* เรื่องคัดเฉพาะทางวัฒนธรรมญี่ปุ่น 3 (3 – 0 – 9)  
 หัวข้อหรือประเด็นที่น่าสนใจเกี่ยวกับวัฒนธรรมญี่ปุ่น  
 Selected Topics in Japanese Culture  
 SEL TOP JP CUL  
 Interesting selected topics or issues related to Japanese culture.
- 2223714 ร้อยกรองญี่ปุ่น 3 (3 – 0 – 9)  
 รูปแบบ เนื้อหา กลวิธีการประพันธ์และสุนทรียศาสตร์ของร้อยกรองญี่ปุ่น  
 Japanese Poetry  
 JAPANESE POETRY  
 Forms, content, techniques and aesthetics of Japanese poetry.
- 2223715 เรื่องคัดเฉพาะทางวรรณคดีญี่ปุ่น 3 (3 – 0 – 9)  
 หัวข้อหรือประเด็นปัญหาที่น่าสนใจเกี่ยวกับวรรณคดีญี่ปุ่น  
 Selected Topics in Japanese Literature  
 SEL TOP JP LIT  
 Interesting selected topics and issues with regard to Japanese literature.
- 2223716 บทละครโนและเคียวเง็น 3 (3 – 0 – 9)  
 เนื้อหาสาระ แก่นเรื่อง รูปแบบ กลวิธีการประพันธ์ คุณค่าและความหมายของ  
 บทละครโนและเคียวเง็น  
 Noh and Kyogen Plays  
 NOH KYOGEN  
 Subject matters, themes, forms, techniques, value and meanings of Noh and Kyogen plays.



2223719*	วัฒนธรรมญี่ปุ่นในสังคมนานาชาติ การวิเคราะห์และอภิปรายเกี่ยวกับวัฒนธรรมญี่ปุ่นในประเทศต่าง ๆ ทั้งในบริบททาง ประวัติศาสตร์และสังคม Japanese Culture in International Society JAP CUL INTER SOC Analysis of and discussion on Japanese culture in foreign countries in historical and social contexts.	3 (3 – 0 – 9)
2223760	สัมมนาวิทยานิพนธ์ อภิปรายเกี่ยวกับวิทยานิพนธ์ Thesis Seminar THESIS SEMINAR Discussion on theses.	S/U
2223811	วิทยานิพนธ์ Thesis THESIS	12 หน่วยกิต
2223816*	วิทยานิพนธ์ Thesis THESIS	36 หน่วยกิต

## **ภาคผนวก ข**

**เปรียบเทียบข้อแตกต่างระหว่างหลักสูตรเดิมและหลักสูตรปรับปรุง**

## เปรียบเทียบข้อแตกต่างระหว่างหลักสูตรเดิมและหลักสูตรปรับปรุง

หลักสูตรเดิม (พ.ศ.2548)	หน่วยกิต	หลักสูตรปรับปรุง (พ.ศ. 2558)	หน่วยกิต	ความแตกต่าง
<b>1. ชื่อหลักสูตร</b>		<b>1. ชื่อหลักสูตร</b>		
หลักสูตรอักษรศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาญี่ปุ่น		หลักสูตรอักษรศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาวัฒนธรรมและวรรณคดีญี่ปุ่น		ปรับชื่อสาขาวิชา
หลักสูตรมี 2 สาย ได้แก่ สาขาภาษาและสาขาวรรณคดี		ยกเลิกการจัดสายวิชา		
<b>2. โครงสร้างหลักสูตร</b>		<b>2. โครงสร้างหลักสูตร</b>		
-		แผน ก แบบ ก1		เพิ่มแผน ก แบบ ก1
		จำนวนหน่วยกิตรวมตลอดหลักสูตร	36	
		จำนวนหน่วยกิตรายวิชาเรียน	-	
		จำนวนหน่วยกิตวิทยานิพนธ์	36	
<b>แผน ก แบบ ก2</b>		<b>แผน ก แบบ ก2</b>		
จำนวนหน่วยกิตรวมตลอดหลักสูตร	36	} คงเดิม		
จำนวนหน่วยกิตรายวิชาเรียน	24			
- รายวิชาบังคับ	9			
- รายวิชาเลือก	15			
จำนวนหน่วยกิตวิทยานิพนธ์	12			
<b>3. รายวิชา</b>		<b>3. รายวิชา</b>		
แผน ก แบบ ก1		แผน ก แบบ ก1	36	
-		2223816* วิทยานิพนธ์ (36)		
<b>3.1 รายวิชาบังคับ</b>	<b>9</b>	<b>3.1 รายวิชาบังคับ</b>	<b>9</b>	
สาขาภาษา (แผน ก แบบ ก2)	(9)	ยกเลิก		
2223601 ภาษาศาสตร์ภาษาญี่ปุ่น (3)		ยกเลิก		
2223620 วิธีวิทยาการวิจัย (3)		ปรับเป็นวิชาบังคับของสาขาวรรณคดี		
2223701 สัมมนาภาษาศาสตร์ภาษาญี่ปุ่น (3)		ยกเลิก		
2223760 สัมมนาวิทยานิพนธ์ (3)	S/U	ปรับเป็นวิชาบังคับของสาขาวรรณคดี		
สาขาวรรณคดี (แผน ก แบบ ก2)	(9)	ยกเลิก		
2223611 วรรณคดีเอกของญี่ปุ่น		คงเดิม		
2223620 วิธีวิทยาการวิจัย		คงเดิม		
2223711 สัมมนาวรรณคดีญี่ปุ่น		ยกเลิก		
2223760 สัมมนาวิทยานิพนธ์	S/U	คงเดิม		
		2223710* สัมมนาวัฒนธรรมและวรรณคดีญี่ปุ่น (3)		

หลักสูตรเดิม (พ.ศ.2548)	หน่วยกิต	หลักสูตรปรับปรุง (พ.ศ. 2558)	หน่วยกิต	ความแตกต่าง
<b>3.2 รายวิชาเลือก</b>	<b>15</b>	<b>3.2 รายวิชาเลือก</b>	<b>15</b>	
<b>สายภาษา (แผน ก แบบ ก2)</b>	<b>(15)</b>	<b>ยกเลิก</b>		
2223602 วากยสัมพันธ์และ อรรถศาสตร์ภาษาญี่ปุ่น (3)		}		
2223604 คำศัพท์ในภาษาญี่ปุ่น (3)				
2223605 ภาษาญี่ปุ่นเชิง ภาษาศาสตร์สังคม (3)				
2223621 ภาษาญี่ปุ่นเพื่อการวิจัย (3)				
2223702 การสอนภาษาญี่ปุ่นเป็น ภาษาต่างประเทศ (3)			ยกเลิก	
2223703 ภาษาศาสตร์เปรียบเทียบ : ภาษาญี่ปุ่น-ไทย (3)				
2223704 เรื่องคัดเฉพาะทาง ภาษาญี่ปุ่น (3)				
2223705 ภาษาญี่ปุ่นกับวัฒนธรรม (3)				
2223720 เอกัตศึกษา (3)				
<b>สายวรรณคดี (แผน ก แบบ ก2)</b>	<b>(15)</b>		<b>ยกเลิก</b>	
2223617 ภาษาญี่ปุ่นในวรรณคดีคลาสสิก (3)		คงเดิม		
2223618 วรรณกรรมญี่ปุ่นสมัยใหม่ (3)		ยกเลิก		
2223619 วรรณกรรมร้อยแก้วญี่ปุ่นสมัยนิยม (3)		ยกเลิก		
2223621 ภาษาญี่ปุ่นเพื่อการวิจัย (3)		คงเดิม		
2223631 วรรณคดีคลาสสิกญี่ปุ่น 1 (3)		ยกเลิก		
2223632 วรรณคดีคลาสสิกญี่ปุ่น 2 (3)		ยกเลิก		
2223714 ร้อยกรองญี่ปุ่น (3)		คงเดิม		
2223715 เรื่องคัดเฉพาะทางวรรณคดีญี่ปุ่น (3)		คงเดิม		
2223716 บทละคร โนและเคียวเงิน (3)		คงเดิม		
2223717 การแปลวรรณกรรมญี่ปุ่น (3)		ยกเลิก		
2223718 วัฒนธรรมกับความเชื่อของญี่ปุ่น (3)		ยกเลิก		
2223720 เอกัตศึกษา (3)		ยกเลิก		
		2223622* วรรณกรรมกับวัฒนธรรมญี่ปุ่น สมัยใหม่ (3)		
		2223623* วรรณกรรมร้อยแก้วกับวัฒนธรรม ญี่ปุ่นสมัยนิยม (3)		
		2223633* วรรณคดีคลาสสิกญี่ปุ่นกับ วัฒนธรรม 1 (3)		
		2223634* วรรณคดีคลาสสิกญี่ปุ่นกับ วัฒนธรรม 2 (3)		

\*รายวิชาเปิดใหม่

หลักสูตรเดิม (พ.ศ.2548)	หน่วยกิต	หลักสูตรปรับปรุง (พ.ศ. 2558)	หน่วยกิต	ความแตกต่าง
		2223635* คติชนวิทยาญี่ปุ่น (3)		
		2223636* วัฒนธรรมญี่ปุ่นปัจจุบัน		
		2223709* ภาษาญี่ปุ่นกับวัฒนธรรม (3)		
		2223710* สัมมนาวัฒนธรรมและวรรณคดี ญี่ปุ่น (3)		
		2223713* เรื่องคดีเฉพาะทางวัฒนธรรม ญี่ปุ่น (3)		
		2223719* วัฒนธรรมญี่ปุ่นในสังคมนานาชาติ (3)		
		2223816* วิทยานิพนธ์ (36)		
2223811 วิทยานิพนธ์ (12)		คงเดิม		

\*รายวิชาเปิดใหม่

## **ภาคผนวก ค**

**ผลงานทางวิชาการของอาจารย์ประจำหลักสูตร**

# ผลงานทางวิชาการของอาจารย์ประจำหลักสูตร

รองศาสตราจารย์ ดร.สิริมนพร สุริยะวงศ์ไพศาล

**คุณวุฒิ** B.A. (Japanese Language), Massey University / New Zealand ,พ.ศ. 2518  
 M.A. (Honors) (Japanese Language and Literature) , Auckland University / New Zealand,  
 พ.ศ. 2520  
 Ph. D. (Japanese Literature) , Harvard University / USA , พ.ศ.2538

## ผลงานทางวิชาการ

### งานวิจัย

1. Sirimonporn Suriyawongpaisal , Winai Janounsuriya. “ Images of Children and Parents in Noh Plays from Different Periods” เสนอในการประชุมวิชาการระดับนานาชาติ International Conference on Studies on Vietnamese and Japanese Literature in the Globalization Context of the 21<sup>st</sup> Century , 20-21 ธันวาคม 2556. ที่ University of Social Sciences and Humanities National University of Ho Chi Minh City กรุงเทพมหานคร ประเทศเวียดนาม
2. สิริมนพร สุริยะวงศ์ไพศาล, วินัย จามรสุริยา. คำกล่าวเกี่ยวกับพ่อแม่ลูกในบทละครโน. รายงานการวิจัยฉบับสมบูรณ์. มกราคม 2556. 255 หน้า. งานวิจัยนี้ได้รับรางวัลผลงานวิจัยดีเด่นกองทุนรัชดาภิเษกสมโภช จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ประจำปี 2556
3. Sirimonporn Suriyawongpaisal, Winai Jamornsuriya. “The Japanese Proverb ‘Parent-Child Relations Last But One Lifetime’ in Noh Plays” รวมบทความจากการประชุมวิชาการระดับนานาชาติ 2<sup>nd</sup> USM-PSU International Conference on Arts and Sciences 2012, 3-4 ธันวาคม 2555. Penang: Universiti Sains Malaysia, 17-22. **และ Procedia-Social and Behavioral Sciences Volume 91, 10 October 2013, pp. 564-572 (ฐานข้อมูล ISI)**
4. สิริมนพร สุริยะวงศ์ไพศาล, วินัย จามรสุริยา. “คำกล่าวเกี่ยวกับพ่อแม่ลูกในบทละครโน” Nittai Gengo Bunka Kenkyū. Volumel, 2012, Tokyo: Nittai Gengo Kenkyūjo , 212-231.
5. สิริมนพร (เสาวลักษณ์) สุริยะวงศ์ไพศาล. “การอ้างอิงคัมภีร์ที่ 663 ในบทละครโน” คัมภีร์ ภาษาญี่ปุ่น สไตส์จีน ภาษาจีน สไตส์ญี่ปุ่น, กรุงเทพฯ: สำนักพิมพ์แห่งจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2555,349-372.
6. Saowalak Suriyawongpaisal. “The Parent-Child Image in Noh Plays” Globaliazation, Localization, and Japanese Studies in the Asia-Pacific Region. Volume 3, International Symposium in Hong Kong 2005. Kyoto: International Research Center for Japanese Studies, 2010,231-247.

7. Saowalak Suriyawongpaisal. “The Father in Noh Plays” เสนอในการประชุมวิชาการระดับนานาชาติ Understanding Contemporary Japan 5-7 ตุลาคม 2553 ที่ University of Indonesia ประเทศอินโดนีเซีย
8. Saowalak Suriyawongpaisal. “Samurai’s Suicide in Noh Plays” เสนอในการประชุมวิชาการระดับนานาชาติ The 2<sup>nd</sup> International Conference of JSA-ASEAN 21-23 ตุลาคม 2552 ที่ Vietnamese Academy of Social Sciences ประเทศเวียดนาม

#### บทความ

1. Saowalak Suriyawongpaisal, 2011. “Atarashii Nihon bungaku kenkyū no sōshutsu ni mukete (คู่มือใหม่แห่งการสร้างสรรค์วรรณคดีญี่ปุ่น)” in Taikoku Nihon kenkyū kokusai shimpōjium 2010 rombun hōkokusho.p.43-54.
2. Saowalak Suriyawongpaisal, 2011. “Kaigai ni okeru kanbun kyōiku – kongo no Tenbō to kadai : jisshi hōkoku Tai –(Kanbun Education Overseas – Prospectives and Challenges : Report from Thailand) in Kaigai no gakusei wo taishou to suru Kanbun kyōiku (Kanbun Education for Overseas Students) p. 18-23.

#### หนังสือ

สิริมพร (เสาวลักษณ์) สุริยะวงศ์ไพศาล คัมภูน ภาษาญี่ปุ่นสไตล์จีน ภาษาจีนสไตล์ญี่ปุ่น.  
กรุงเทพมหานคร : สำนักพิมพ์แห่งจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย,2555.

หมายเหตุ ชื่อเดิมของ สิริมพร สุริยะวงศ์ไพศาล (จนถึงวันที่ 10 มกราคม 2555) คือ เสาวลักษณ์ สุริยะวงศ์ไพศาล



# ผลงานทางวิชาการของอาจารย์ประจำหลักสูตร

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. เดือนเต็ม กฤษดาชานนท์

**คุณวุฒิ**                    อบ. เกียรตินิยมอันดับ 1 จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย พ.ศ. 2540  
 Certificate of Japanese Language and Culture Ryukoku University พ.ศ. 2541  
 M.A. Human Informatics (Contemporary Japanese Literature) Nagoya  
 University พ.ศ. 2545  
 อด.วรรณคดีและวรรณคดีเปรียบเทียบ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย พ.ศ.2549

## ผลงานทางวิชาการ บทความวิจัย

1. Duanthem Krisdathanont. “Okamoto Kanoko Hana wa tsuyoshi ni okeru jyoseisou no souzou” in International symposium on Japanese studies in Thailand 2010,Parbpim Ltd.,Part,2011
2. Duanthem Krisdathanont. ”The Influence of buddhism in Okamoto Kanoko's Literary Works” in Chulalongkorn International Conference of Oriental Studies(CHICOS): Buddhism and Buddhist Philosophy in World Literature,Chulalongkorn University Printing House, 2011
3. เดือนเต็ม กฤษดาชานนท์. “ตัวละครหญิงในวรรณกรรมเรื่อง อุกิงูโมะ”. เอกสารหลังการ ประชุมวิชาการระดับชาติญี่ปุ่นศึกษา ในประเทศไทย ครั้งที่ 7 (ภาษาและวรรณคดี). (พฤศจิกายน 2557) 124-142.
4. เดือนเต็ม กฤษดาชานนท์. “การสร้างอัตลักษณ์ของตัวละครเอกในนวนิยายเรื่อง ซุนะ โนะ อนนะ”. เอกสารหลังการประชุมวิชาการระดับชาติญี่ปุ่นศึกษา ในประเทศไทย ครั้งที่ 8 จัดโดยสมาคมญี่ปุ่นศึกษาในประเทศไทย ณ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ วันที่ 17-18 ธันวาคม 2557. (กำลังตีพิมพ์)

## หนังสือ

1. เดือนเต็ม กฤษดาชานนท์. นวนิยายญี่ปุ่นสมัยใหม่.กรุงเทพฯ: สำนักพิมพ์แห่งจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2558.

# ผลงานทางวิชาการของอาจารย์ประจำหลักสูตร

รองศาสตราจารย์ ดร.อรรธยา สุวรรณระดา

## คุณวุฒิ

อ.บ. (เกียรตินิยมอันดับสอง) ภาษาญี่ปุ่น, จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, พ.ศ.2539

M.A. (Japanese Literature), Osaka University/ Japan, พ.ศ.2542

Ph.D. (Japanese Literature), Osaka University/ Japan, พ.ศ.2545

## ผลงานทางวิชาการ

### บทความวิจัย

1. Attaya Suwanrada. Symbolic Function of Five Elements in Heian Period's Literature: Tosanikki and Taketorimonogatari. Shirin :Journal of Graduate School of Letters,Osaka University, Vol.47(April 2010):1-15.
2. อรรธยา สุวรรณระดา. ทฤษฎีห้าธาตุกับความสัมพันธ์ของตัวละครในเก็นจิโมะโนะงะตะริ. เอกสารหลังการประชุมวิชาการระดับชาติเครือข่ายญี่ปุ่นศึกษาในประเทศไทยครั้งที่ 4 จัดโดยโครงการเครือข่ายญี่ปุ่นศึกษาในประเทศไทย ณ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ วันที่ 14-15 ตุลาคม 2553. 295-305.
3. อรรธยา สุวรรณระดา. การใช้ความเปรียบในวรรณกรรมโทชะนิคกิ. JSN Journal Vol.1 No.1, October 2011 : 42-56.
4. อรรธยา สุวรรณระดา. เลข 3 5 และ7 กับตำนานเทพญี่ปุ่นในโคะจิกิ. เอกสารหลังการประชุมวิชาการระดับชาติเครือข่ายญี่ปุ่นศึกษาในประเทศไทยครั้งที่ 5 จัดโดยโครงการเครือข่ายญี่ปุ่นศึกษาในประเทศไทย ณ มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ วิทยาเขตภูเก็ต วันที่ 20-21 ตุลาคม 2554. 275-286.
5. อรรธยา สุวรรณระดา. 13 บทกวีที่แต่งโดยพระในเฮียะกุนินอิฉิมุ. เอกสารหลังการประชุมวิชาการระดับชาติญี่ปุ่นศึกษาในประเทศไทยครั้งที่ 7 จัดโดย สมาคมญี่ปุ่นศึกษาแห่งประเทศไทย ณ มหาวิทยาลัยนเรศวร วันที่ 17-18 ตุลาคม 2556. (กำลังตีพิมพ์)
6. อรรธยา สุวรรณระดา. บทบาทหน้าที่ของสัตว์ในบทกลอนญี่ปุ่นเฮียะกุนินอิฉิมุ. JSN Journal Vol.3 No.1, October 2013 : 1-11.
7. อรรธยา สุวรรณระดา. อิกิเรียวในวรรณกรรมญี่ปุ่น : วิทยุณคนเป็นแยกร่าง. Proceeding of International Conference the 8<sup>th</sup> Humanities Research Forum in Thailand. 2557. 650-664.

## หนังสือ

1. อรรถยา สุวรรณระดา. เรียนรู้ตำนานเทพญี่ปุ่นจากวรรณกรรมโคโนจิกิ. กรุงเทพฯ : สำนักพิมพ์แห่งจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2553. 128 หน้า.
2. อรรถยา สุวรรณระดา. ประวัติวรรณคดีญี่ปุ่น. กรุงเทพฯ : สำนักพิมพ์แห่งจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2554. 205 หน้า.
3. อรรถยา สุวรรณระดา. เรียนรู้ 100 บทกวีญี่ปุ่นโบราณ. กรุงเทพฯ : สำนักพิมพ์แห่งจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2555. 292 หน้า.
4. อรรถยา สุวรรณระดา. ทัศนะการมองโลกในวรรณกรรมโฮโจกิ- บันทึกเหตุการณ์ภัยพิบัติเมื่อ 800 ปีก่อนของญี่ปุ่น. โครงการเผยแพร่ผลงานวิชาการ คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย 2557.120 หน้า.
5. อรรถยา สุวรรณระดา. พืช สัตว์ ตัวเลข กับตำนานยุคเทพเจ้าของญี่ปุ่น. กรุงเทพฯ : สำนักพิมพ์แห่งจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2557. 115 หน้า.

## งานแปล

1. อรรถยา สุวรรณระดา. วิถีครอบครัวชาวเอเชียในศตวรรษที่ 21. สำนักพิมพ์แห่งจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย 2554, 290 หน้า. (บรรณาธิการ : เอะมิโกะ โอะชิอะอิ และ คะโยะโกะ อุเอะโนะ, ผู้แปลร่วม : วรเวศม์ สุวรรณระดา, บทเสริมฉบับแปล : ฮิโระโกะ เซะกิ สะฉิโมะ โตะ)

# ผลงานทางวิชาการของอาจารย์ประจำหลักสูตร

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. น้าทิพย์ เมฆเศรษฐ์

## คุณวุฒิ

อ.บ.(เกียรตินิยมอันดับสอง)ภาษาญี่ปุ่น,จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, พ.ศ.2528

M.A. (Japanese and Japanese Literature Education) Tokyo Gakugei University/ JAPAN พ.ศ.2538

อ.ค. (วรรณคดีและวรรณคดีเปรียบเทียบ), จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, พ.ศ.2556

## ผลงานทางวิชาการ

### บทความวิจัย

1. Namthip Methasate “The Representation of Thai in Japanese Literature - from Orientalist Gaze to Tourist Gaze”. *Ritsumeikan Studies in Language and Culture* 21,3 (2010): 5-16.
2. 1 น้าทิพย์ เมฆเศรษฐ์. “การประกอบสร้างอัตลักษณ์ญี่ปุ่นกับภาพแทนความสัมพันธ์ญี่ปุ่น-ไทย ในเรื่องเล่ายะมะคะ นะงะมะซะ สมัยโทะกุงะวะ”. *วรรณคดีเปรียบเทียบ* 2,2 (2556) : 48-73.
3. น้าทิพย์ เมฆเศรษฐ์. “เรื่องเล่ายะมะคะ นะงะมะซะกับการประกอบสร้างอัตลักษณ์ญี่ปุ่นยุคใหม่ในสมัยเมจิ: กรณีศึกษาจากเรื่อง *วีรกรรมอันยิ่งใหญ่ของยะมะคะ นะงะมะซะในสยาม* ของ โมะริ เทะอิจิโร”. *วรรณคดีเปรียบเทียบ* 3,3 (2557): 71-96.
4. น้าทิพย์ เมฆเศรษฐ์. “อิทธิพลของวรรณกรรมพุทธศาสนา ใน *เท็นจิโกะ โทะกุงะเบ โมะโนะงะตะริ*”. เอกสารหลังการประชุมวิชาการระดับชาติเครือข่ายญี่ปุ่นศึกษาในประเทศไทยครั้งที่ 8. (ภาษาและวรรณคดี). จัดโดยสมาคมญี่ปุ่นศึกษาในประเทศไทย ณ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ วันที่18-19 ธันวาคม 2557: 121-135.

### ตำราแปล

1. น้าทิพย์ เมฆเศรษฐ์ (แปลร่วม), *500 รูปประโยค ภาษาญี่ปุ่น N1-N3*. กรุงเทพมหานคร: สำนักพิมพ์ภาษาและวัฒนธรรม.2556, 300 หน้า (ผู้แต่ง: เอทสึโกะ โทโมมัทสึ จุน มียาโมโตะ และ มาซาโกะ วากุริ ผู้แปลร่วม: วีรวรรณ วชิรดิถกและ สุนิย์รัตน์ เนียรเจริญสุข)
2. น้าทิพย์ เมฆเศรษฐ์ (แปลร่วม). *200 รูปประโยค ภาษาญี่ปุ่น N4-N5* . กรุงเทพมหานคร: สำนักพิมพ์ภาษาและวัฒนธรรม.2558, 232 หน้า (ผู้แต่ง : เอทสึโกะ โทโมมัทสึ จุน มียาโมโตะ และ มาซาโกะ วากุริ ผู้แปลร่วม : วีรวรรณ วชิรดิถกและ สุนิย์รัตน์ เนียรเจริญสุข)

### สารานุกรม

1. น้าทิพย์ เมฆเศรษฐ์ (เขียนร่วม), *Sekai Jinmei Jiten*. Tokyo: Iwanami Shoten. (2013), 3610 p.

# ผลงานทางวิชาการของอาจารย์ประจำหลักสูตร

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ชมนาด ศีตีสาร

## คุณวุฒิ

B.A. (Comparative Culture), University of Tsukuba/Japan, พ.ศ. 2535

M.A. (Japanese Studies), University of Tsukuba/Japan, พ.ศ. 2537

Ph. D. (Japanese Folklore), University of Tsukuba/Japan, พ.ศ.2542

## ผลงานทางวิชาการ

### งานวิจัย

1. Chomnard Setisarn, “The Internationalization of Chulalongkorn University and its Problems: A Case Study of the Bachelor of Arts Program in Language and Culture (BALAC)” in Research Project “Attitudes and Behaviours of University Students towards Studying Abroad and Institutional Policies: A Case Study in Research-oriented Universities in Japan, China, and Thailand” The Annual APAIE 2013 Conference and Exhibition, The Chinese University of Hong Kong, March11 – 13, 2013
2. ชมนาด ศีตีสาร, “การศึกษาเปรียบเทียบการสืบสานประเพณีบุญบั้งไฟของชาวไทยและชาวญี่ปุ่น” ในการประชุมวิชาการระดับชาติ “คติชนสร้างสรรค์”: พลวัตและการนำคติชนไปใช้ในสังคมไทยร่วมสมัย ระหว่างวันที่ 1-2 พฤศจิกายน 2555 ที่คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
3. Chomnard Setisarn, “Meaning and Symbolism of Blood Sports” ในการประชุมวิชาการนานาชาติด้านญี่ปุ่นศึกษา “Japan: Pre-modern, Modern and Contemporary. A Return Trip from the East to the West – Learning in, about and from Japan” จัดโดย The Faculty of Foreign Languages and Literatures of the Christian University “Dimitrie Cantemir” ร่วมกับ the Center for Japanese Languages and Culture มหาวิทยาลัยโอซากา ณ กรุงบูคาเรสต์ ประเทศโรมาเนีย ระหว่างวันที่ 30-31 สิงหาคม 2554

### บทความ

1. ชมนาด ศีตีสาร “การศึกษาเปรียบเทียบประเพณีบั้งไฟของชาวญี่ปุ่นและชาวไทย : กรณีศึกษาประเพณีบั้งไฟริวเซโยะมิตะและประเพณีบุญบั้งไฟบ้านปะอาว” โครงการวิจัยเมธีวิจัยอาวุโส สกว. “คติชนสร้างสรรค์”: พลวัตและการนำคติชนไปใช้ในสังคมไทยร่วมสมัย” (รอการตีพิมพ์ในหนังสือรวมบทความ)

2. Chomnard Setisarn, “A Comparative Study between Japanese and Thai Rocket Festivals: A Case Study of *Yoshida Ryusei* Festival and Ban Pa-Aw *Bang-Fai* Rocket Festival” (รอกการตีพิมพ์ในวารสาร *Asian Review*, 2014)
3. ชมนาด ศีตีสาร์ (แปล), ศาสตราจารย์ โอะงุมะ เอจิ, “ความเป็นชาติกับระบอบประชาธิปไตยในญี่ปุ่นสมัยใหม่” ใน *คมขามูไร รากฐานการเมืองญี่ปุ่น*, สถาบันเอเชียศึกษา จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2556, หน้า 151-164.
4. Chomard Setisarn, “Chulalongkorn daigaku no kokusaika to kadai: Bungakubu gengo to bunka curriculum (BALAC) no jirei wo chūshin ni” *Kyoto daigaku Kawai Junko daihyō* “Gendai gakusei no ryūgaku shikō ni kansuru kokusai higaku kenkyū” (*Kagaku kenkyū hojokin kisokenkyū C kadaibangō 22530916 heisei 22 nendo-heisei 24 nendo*)  
 「チュラーロンコーン大学の国際化と課題—文学部言語と文化学士カリキュラム (BALAC) の事例を中心に—」京都大学河合淳子代表「現代大学生の留学志向に関する国際比較研究」(科学研究費補助金 基礎研究 C 課題番号 22530916 平成 22 年度—平成 24 年度)  
 (“ปัญหาในการก้าวสู่ความเป็นนานาชาติของจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย: กรณีศึกษาหลักสูตรภาษาและวัฒนธรรม (BALAC)”) รายงานการวิจัยฉบับสมบูรณ์เรื่อง “การศึกษาเปรียบเทียบแนวโน้มความต้องการไปศึกษาต่อต่างประเทศของนักศึกษาในประเทศต่าง ๆ” คณะอิ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัยเกี่ยวโตตัวแทนโครงการ เงินทุนวิจัยพื้นฐานของประเทศญี่ปุ่น หมายเลข 22530916 ประจำปีการศึกษา 2010-2012)
5. ชมนาด ศีตีสาร์, “ความสัมพันธ์ระหว่างคนกับวับนเกาะ โทะกุโนะมิยะ” *JSN Journal* ปีที่ 1 ฉบับที่ 1 ตุลาคม 2554, หน้า 21-41.
6. ชมนาด ศีตีสาร์, “การศึกษาของสตรีญี่ปุ่น: ภายหลังจากรับวัฒนธรรมจนถึงต้นศตวรรษที่ 20” *วารสารอักษรศาสตร์* ฉบับ สตรี สังคม อุดมศึกษา ปีที่ 39 ฉบับที่ 1 (มกราคม-มิถุนายน 2553), หน้า 246-301.
7. ชมนาด ศีตีสาร์, “Working Poor: โรคร้ายใหม่ที่บั่นทอนสังคมญี่ปุ่น” *ผู้ศตวรรษที่ 21 ของสังคมญี่ปุ่น*, สถาบันเอเชียศึกษา จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2552, หน้า 116-138.